

ביקור התזמורת

תסריט מאת: ערן קולירין

1. חוק. בוקר. שדה תעופה - טרמינל

את התמונה ממלא מיניבוס. החונה לפני מבנה הטרמינל. חלונות המיני בוס כהים ואי אפשר לראות מה מתרחש בפנים. הפריים שליו וסטטי ואורך כמה שניות.

2. פנים. בוקר. בתוך המיניבוס

מבוטלת

3. חוק. בוקר. שדה תעופה – טרמינל - סצנה הווארקה

אותה התמונה מן הסצנה הראשונה. המיניבוס יוצא לדרכו בחריקת בלמים. הוא יוצא מציידו השמאלי של הפריים, מגלה את מבנה הטרמינל מאחוריו. שנייה חולפת. חריקת בלמים נשמעת המיניבוס שב וחוצה את הפריים בכיוון ההפוך, כשהוא חולף קרוב למצלמה. כבמטה קסם, עם יציאת המיניבוס מהפריים, מתגלה חבורה מזורה למראה עומדת על שפת המדרכה. 9 אנשים, משופמים לבושים במדי תזמורת המשטרה המצרית. מהודרים ומעוטרים, חבושים בכובעי מצחייה תואמים ועונדים על דשם עיטורים שונים. כולם נושאים נרתיקי כלי נגינה. החבורה עומדת בדממה. התמונה שלווה ורגועה. קול מטוס ממריא נשמע. הם ממתינים.

FADE TO BLACK

עולה כותרת:

פעם, לא מזמן, בקרה בישראל
תזמורת משטרה מצרית קטנה,
לא הרבה זוכרים את זה,
זה לא היה כל כך חשוב.

בצד החבורה. במובחן משאר הנגנים. עומדים תאופיק - מפקד התזמורת, כבן חמישים, שפם מעטר את פניו לידו עומד סימון יד ימינו של תאופיק, עגלגל, שפניו והליכותיו אומרות טוב לב ורכות. כמו כן אפשר להבחין בין הנגנים בחאלד נגן צעיר וחצוף מבע, בסלאח, כמאל, מכרם, ופאוזי שגילם נע בין שלושים וחמש לערך לחמישים. ובאיימן, המבוגר בחברי התזמורת. אדם שתקן כבן שבעים. תאופיק ניגש אל שפת הכביש, בודק את המצב. תאופיק מחווה בידו אל השעון.

תאופיק (ערבית)

מה השעה אצלך ?

סימון

אחת עשרה.

תאופיק

בדיוק ?

סימון

אפס חמש..

תאופיק מביט בשעונו שלו מוודא ומשווה.

תאופיק

הם היו אמורים לחכות פה בעשר וחצי בדיוק,
לא נעים..

תאופיק מפנה מבט, סוקר חסר אוניס את הסביבה ואת התזמורת. מכוניות עוברות עוצרות,
נוסעות. אנשים יוצאים מבעד לשערים, דוחפים עגלות.

תאופיק(מחוזה בראשו)

הנה..

הם רואים שלא רחוק משם נעצר מיניבוס ומתוכו יוצא הנהג עם שלט קרטון וילדה קטנה
כבת חמש עם זר פרחים.

תאופיק מעביר יד על חפתיו מוודא שהם פרופים. פונה והולך אל המיניבוס.

כשהוא קרב אל המיניבוס מקדים אותו איש עסקים בחליפה שמקבל בחיבוק את הפרחים
מהילדה ולוחץ את יד הנהג.
תאופיק הנמצא כבר קרוב אליהם זע על מקומו באי נוחות שעה שהם מביטים בו.
הוא מהנהן קלות, נותר עוד רגע על עומדו ואז חוזר.

FADE OUT

כשעה מאוחר יותר. נוסעים חולפים עם מיטלטליהם ומכוניות פורקות את תכולתן.
תזמורת המשטרה עומדת ומחכה. כמה מהנגנים עומדים ומנופפים בכובעים שלהם על מנת
להצן עצמם. תאופיק שוב מציץ בשעונו. השעה עשרה לשתיים עשרה.

Fade out

חברי התזמורת ממתינים כמה מהם התיישבו.

4. פנים. יום. חדר בידוק ביטחוני

מבוטלת

5. חוץ. בוקר. שדה תעופה – טרמינל

מבוטלת

6. פנים. יום. טלפון ציבורי בתוך הטרמינל.

על הקיר תלויים כמה טלפונים ציבוריים. לידם על הרצפה יושבת נערה פנקיסטית מאזינה
לווקמן. תאופיק ניגש אל אחד מהם, פותח קלסר מסמכים דק שהוא אווז תחת זרועו וחובש
על אפו זוג משקפיים עבי זגוגית.
הוא מרים את השפופרת משלשל כמה מטבעות ומחייג.

תאופיק

Good morning, this is tewfiq zacharia commander
of the alexandria cermonial orchestra.

קול (OFF)

קול רם) וואט ?

תאופיק

Colonel tefwiq zacharia..

קול(OFF)

וואט ? או? או יו ניד?

תאופיק

Well , as I said..Its the commander of the ceremonial,
Orchestra, We have..

נעימה מוסיקלית כובשת את האפרכסת. תאופיק ממתין עם הנעימה המוסיקלית כמה שניות ואז הקו מתנתק. הוא מחייג שוב.

תאופיק

This is colonel tewfiq from..

אבל לפני שהוא מספיק שוב השיחה מועברת. נעימה מוסיקלית. ניתוק. תאופיק מניח את השפופרת על כנה. לוקח אוויר. צריך לשמור על אווירה דיפלומטית גם ברגעים קשים. ידו בודקת אם אותות ההצטיינות נמצאים במקומם, פונה לצאת.

ב3 חוץ. יום. טרמינל

תאופיק והנגנים עומדים ומחכים. (שייך לסצנה 3)

ב6 פנים. יום. טרמינל

תאופיק עומד ומאזין לנעימה המוסיקלית הבוקעת שוב מהטלפון. הוא סוגר את השיחה. הוא חוכך בדעתו. שב ופותח את הקלטר שלו. הוא מביט בקלטר רגע ארוך.

Intercut

על דף פקסימיליה בתוך הקלטר רשום באנגלית.

MERKAZ HATARBUT HAARVI"
6 PEDOOIM ST.
"PETAH TIKVA

הוא סב על עומדו. לפניו הוא יכול לראות שלט מואר. שציור אוטובוסים בצידו האחד ולידה הכתובת "CENTRAL BUS STATION" הוא מפנה מבט לצידו השני של האולם ורואה את דלפק המודיעין.

7. חוץ. יום. ליד הטרמינל.

מבוטלת.

ב7 פנים. יום. תחנה מרכזית

רציף אוטובוסים ארוך. חבורת הנגנים צועדת בשורה. בראש צועדים תאופיק וסימון.

סימון

אבל במחילה אדוני , זה לא נראה לי רעיון טוב..

תאופיק

יש מכאן אוטובוס, יש לנו את הכתובת.
הבחורה במודיעין הייתה אדיבה מטפיק להסביר,
 זו לא צריכה להיות בעיה.
 נסתדר בכוחות עצמנו.

סימון מצביע בכיוון הכללי.

סימון

אבל מה.. להסתובב שם לבד.

תאופיק

אהא.

רגע שקט.

סימון

למה שלא נתקשר לקונסוליה..
 שידאגו הם, לכל העניין,

תאופיק נעצר.

תאופיק

עשרים וחמש שנים התזמורת הזו מסתדרת בכוחות עצמה
 ..סימון.
 אין שום צורך לשנות את המנהג הזה,

משפיל מבט קטן, מנמיך את הקול.

בוודאי שלא עכשיו.
 בנסיבות הקיימות.

סימון

ברור.

קול(OFF)

PICTURE? .. YES PLEASE PICTURE ?

הפנים של תאופיק נרעדות. התמונה נפתחת ורואים תייר אמריקאי כבן שישים חובש
 משקפיים ומחייך מאוזן לאוזן שמנופף במצלמת אולימפוס גדולה מתחת לאף של תאופיק.

תייר

CAN I TAKE PICTURE ?

תאופיק מעכל את המצב, מחייך אל התייר חיוך אבהי ומרגיע.

תאופיק

OH,, BUT OF COURSE

(לסימון) תארגן אותם.

סימון מסתובב אל שאר הנגנים, מסמן להם.

מצלמים

מצלמים.. מצלמים.

הנגנים מסתדרים. אחרון ובעייפות מופגנת, מגיע חאלד. חאלד זורק בחוסר חשק סיגריה אותה עישן ומכבה אותה ברגלו. תאופיק עוקב אחריו במבטו, מבחין שהכפתור העליון במדיו פתוח. כנראה שרצה להתאוורר. תאופיק מביט אל חאלד ושולח יד אל כפתור צווארונו שלו. מטלטל קלות. חאלד ממחר לרכוס את החליפה, נעמד מתוח. הכוח, אחרי ככלות הכל, הוא בצמצום.

החבורה עומדת בשורה מסודרת, תאופיק בקצה האחד וסימון בשני. בדיוק רגע לפני שהתייר לוחץ על הכפתור נכנס לתוך התמונה מנקה של התחנה המרכזית. איש מבוגר לבוש באפודה זרחנית צהובה וגורר עגלת מנקים הנשאר, למורת רוחו של תאופיק, לנצח בתמונת תזמורת המשטרה הקטנה באלבום הפרטי של תייר.

8. חוף. יום. דרך.

מבוטלת

9. פנים. יום. תחנה מרכזית בת"א – שלט

תאופיק וסימון עומדים תחת המסך הגדול בו מתחלפים מספרי האוטובוסים זמני היציאה והיעדים שלהם. תאופיק, נושא מבט אל השלט. סימון מביט סביב בחשש.

סימון(קורא מהנייר, ערבית)

בית'א תקווה.. (נושא עיניו) אתה רואה משהו ?

תאופיק

הנה.. בית..

הוא מסתכל בניירותיו, מחזיר את מבטו אל המסך. השם נעלם.

לא, זה לא זה.

רגע מביטים.

בית.. חנון..

במרחק מתאופיק על הספסל יושב איימן ושותק. נראה שהוא איננו רואה את ההמולה סביבו כמו שקוע בעולם שלו. עוברת אורח חולפת לידו ומשליכה, כלאחר יד, מטבע אל נרתיק המצלתיים שלו. איימן לא מתייחס לכך מביט לפניו. חאלד נותן בכמאל מבט תמהה. כמאל מושך בכתפיו.

חאלד פונה והולך אל החנות שברציף. החנות עמוסה בפריטים חלקם משונים משהו. אוסף רובי פלסטיק. תמונות של שקיעה. בובות חשמליות וכו'. חאלד מביט בזה. פונה אל מתקן דיסקים העומד ליד. מעלעל בדיסקים למכירה. שלוש בחורות צעירות חולפות מאחוריו. הוא מביט אחריהן ויוצא לכיוונן.

חאלד ניגש אל הבחורות ומבקש בתנועות ידיים אש לסיגריה שלו.

ממקום עומדו תאופיק מבחין בחאלד העומד לא רחוק ומשוחח עם הבחורות.

תאופיק

קרא לחאלד, תבקש ממנו שיברר במודיעין.

סימון

חאלד.

חאלד מגיע אליהם.

סימון

גש בבקשה ותברר איזה אוטובוס מגיע לבית ה... תקווה.

סימון מציץ בקלטר אצל תאופיק. אפשר לחוש שהוא לא שש לעזוב את הבחורות לטובת המשימה הזו.

חאלד

אה.. אולי כדאי שתשלח מישהו אחר.. אני האנגלית שלי לא כל כך טובה.

תאופיק

אתה רוצה להיות במשטרה חאלד ?

חאלד מהנהן.

אז כדאי שתלמד לקחת אחריות, לא רק לגלגל הלאה.

תאופיק מצביע על הקלטר.

תברר איך מגיעים לשם.

חאלד מביט בדף שבקלטר קורא.

חאלד (מתקשה)

Bet.. bet ha tikva..

סימון(מהסט)

אני חושב שכאן מבטאים את זה בייתי, כמו בערבית בית

חאלד

בית ? בית' תיקווה ?

סימון

צליל יותר נכון.. אני חושב..

חאלד לא בטוח מנסה קלות למשוך את הקלטר כדי לראות.

חאלד

בית..

תאופיק חסר סבלנות חותך.

תאופיק

בית'אה תקווה, איפה הבעיה ?

חאלד פונה ללכת.

סימון

רק תשגיח על עצמך.

חאלד

מה זאת אומרת ?

סימון

לא יודע.. פקח עין.

חאלד פונה והולך אל דלפק המודיעין.

01. פנים. יום. תחנה מרכזית (קרוב למודיעין).

חאלד צועד בין הדוכנים והחנויות. מנסה למצוא את המודיעין בין האורות. מקלל לעצמו.

חאלד(ערבית)

לקחת אחריות..

חושב שהוא מנהל בית ספר.. טווס.

הוא מגיע אל חלון המודיעין מביט בקלטר.

We have to get.. mm

עכשיו הוא מבחין בפעם הראשונה שמאחורי מחיצת הזכוכית, יושבת נערה צעירה ויפת עיניים עם שיער שחור אסוף לזנב גבוה מעל ראשה.

Oh hello..

חאלד מחייך אליה. היא מחזירה לו חיוך.

חאלד

We have to get.. we play in..

מנסה לבטא.

We play in tikva..

הבחורה אף היא נתקעת במבטה על חאלד.

נערה

תקווה ?

הקול של הבחורה בוקע מרמקול הקבוע בזכוכית. חאלד מהנהן.

חאלד

YES...(thinks) BEIT... HA TIKAVA

נערה

פתח תקווה.

עכשיו יש רגע ארוך של שקט הם מביטים האחד בשני. חאלד לא בטוח אם מה שהבחורה אמרה תואם את הרעיון של סימון לגבי צורת ההיגוי הנכונה.

חאלד

NO.

מסביר.

BET.. LIKE BET IN ARABIC..
BEIT ..

והוא מסמן בידו צורה של בית.

נערה

בית תקווה?

חאלד(חושב רק על הבחורה)

YES BET TIKVA..

והוא שוב מחקה נגינה בכינור.

נערה

בית תקווה ..

היא מרכינה את מבטה. מחפשת במחשב ולא מוצאת. חוזרת ומביטה בחאלד.

נערה

בית תקווה..

חאלד

Yes bet tikva..

נתקעת במבטה על חאלד.
הנערה קמה הולכת אל קצה החדר מוציאה קלסר ובודקת כל הזמן מביטה אל חאלד.

נערה(שקט כמעט בלתי נשמע)

בית תקווה.

חאלד מביט בה מהנהן אומר את המשפט כמעט בלי קול.

חאלד(מתוך חלום)

בית תקווה..

הפעם היא מדברת בקול נמוך יותר. מעבירה את אצבעה לאורך רשימה ארוכה שתלויה ליד האצבע שלה עושה דרך ארוכה. על פני הישובים לאורך התחנות.

חאלד

YOU HAVE EYES..

והוא נושק לשלוש אצבעות מידו.

VERY BEAUTIFULL EYES

היא מחייכת. שבה לחפש ברשימה.

Do you like chet baker?

נערה

What ?

חאלד

Chet baker.... my funny valentine..
My funny valentine, swet funny valetine
you make me smile..

הנערה לועסת מסטיק ומקשיבה. יש רגע ביניהם.
תוך כדי ובהיסח הדעת הנערה ממשיכה להעביר אצבע על רשימת יעדים התלויה על הקיר.
ברשימה מודפסים יעדים שונים ולצידם מספר האוטובוס. היא מעבירה אצבע לאורך
הרשימה הארוכה, בשלב מסוים מסתיימים היעדים ויש קישקוש בעט שחורה, ואז כמה
יעדים נידחים מופיעים.

חאלד

I play in the orchestra, but I also play trumpet.

הנערה מביטה על הדף. אי שם בתחתית הדף, כמה שורות מתחת לירוחם, היא מוצאת. "בית תקווה" רשום שם, רציף 472, שעה - 16:00.

נערה

ארבעה סבעה תנין.

את המילים שהיא אומרת היא מלווה בידיים, מסמנת את המספרים עם אצבעותיה. החלום כמו נגמר במכה אחת.

חאלד(פרוצדורלי)

ארבעה סבעה תנין.

היא מצביעה על השעון.

נערה(עברית)

עכשיו יוצא.

חאלד(החלום נגמר)

ארבעה סבעה תנין.

11. פנים. יום. תחנה מרכזית.

מנקודת מבט תאופיק. חאלד עוזב את המודיעין. מסמן לנגנים. הוא פונה והולך הם לוקחים את הדברים והולכים אחריו. הנגנים וחאלד בראשם קרבים וחולפים על פני תאופיק.

חאלד(זורק באדישות ערבית)

יאללה .. האוטובוס יוצא עוד כמה דקות.

חאלד חולף מבלי להתעכב על פני תאופיק וסימון המביטים בו נדהמים מבלי להתעכב. תאופיק מביט אחריו. לא ממש מבין איך זה קורה שדווקא הוא במאסף וחאלד הוא שמוביל. בסוף הוא מתעשת ורוכן אל חפציו ופונה אחרי כולם.

21. פנים. יום. אוטובוס.

מבוטלת

31. חוץ. יום. כביש.

כמה דקות מאוחר יותר, בטרטור ובעשן שחור מסולסל, יוצא אוטובוס מספר - 472 הישיר לבית תקווה. עיירה קטנה, בלב הנגב.

41. פנים. יום. אוטובוס (נסיעה).

נהג האוטובוס. לבוש אף הוא במדי נהג וחובש כובע מצחייה. הוא מביט אל תאופיק וסימון היושבים מאחוריו. בספסל הראשון. תאופיק נד לו קלות בראשו. יש ביניהם רגע של אחווה של אנשים עם כובעי מצחייה. חוץ מתזמורת המשטרה המצרית, יש באוטובוס עוד שתי נשים זקנות נושאות סלי קניות שבוחנות את החבורה המזורה בחשש מה. תייר אחד. וגבר מבוגר כבן שישים. סימון מחליף מבט נבוך עם אחת הזקנות הלוטשת בו מבט. נוגע במצחייה שלו לאות של שלום. תאופיק מביט לאחור. ברווח שבין המושבים הוא יכול להבחין בחאלד. חאלד השתרע לו על שני הספסלים הניח רגליים על הכסא. והוא מאזין לאוזניות.

תאופיק (ערבית)

הנגן החדש, חאלד.. טיפוס שלילי..

סימון

מבחינת האופי ?

תאופיק

מכל הבחינות.. נצטרך לטפל בו.

סימון

אבל אני חושב שהוא נגן טוב ..מבחינת הרגש.. הוא טוב.

תאופיק

ובכן, רגש זה לא הכול בחיים.. תרשום בפנקס משמעת.

סימון מהנהן.

תאופיק

אני רוצה כשנחזור.. תרשום לטפל בעניין המיזוג בחדר החזרות, אני ביקשתי מהמנהלה כבר לפני שבועיים לטפל בעניין, צריך לכתוב מכתב, חוץ מזה, זה מאד מפריע כאשר משחקים למטה בחצר בשעה שאנחנו מתאמנים, אני לא מבין למה זה לא מטופל, אנחנו לא יכולים להגיע לתוצאות משביעות רצון באמת כל עוד התנאים הם כאלה שלא מאפשרים לנו אימון שקט.. מוסיקה מצריכה תנאים נאותים.. הם צריכים להבין את זה.

סימון

מובן..

רגע שקט.

לגבי הקטע החדש מחר.. אתה רוצה שאני אנצח עליו? מפני שאם כן, אני רוצה לעבור על התזמור.

תאופיק

אנחנו לא צריכים תקלות מיותרות, סימון.
לא הפעם.

סימון(מהסס)

אבו מחמוד אבל אם התוכניות שלהם במטה
יתממשו.. ייתכן שלא תהיה פעם אחרת.

רגע שקט.

תאופיק(נוקשה)

התוכניות שלהם לא יתממשו, סימון, בשביל זה בדיוק
אנחנו כאן לא ?

סימון

מובן..

תאופיק

אנחנו צריכים לשדר ביטחון, סימון.
אין מקום להססנות מן הסוג הזה.

סימון

מובן.

שקט. סימון נזוף מישיר עיניו לפניו. נראה שהוא נאבק בעצמו, אך למרות כל המאמצים
דמעות מתחילות לזלוג מעיניו. הוא ממהר למחות אותן, אבל תאופיק מבחין בכך.

תאופיק(מיואש)

נו עוד פעם.. כל פעם?

סימון מנסה להשתלט על עצמו.

תאופיק(שקט)

הנגנים שלנו נושאים אלינו עיניים,

רגע שקט.

תאופיק(שקט)

הכול יהיה בסדר, נעבור את זה בשלום
והכול יהיה בסדר.

סימון משתתק. תאופיק מוציא מכיסו את נרתיק המסמכים, פותח יומן קטן הנמצא בו.
הופעותיה של התזמורת מסומנות שם בכתב מסודר בעיפרון. תאופיק עובר עליהן.

תאופיק (לסימון)

באפריל היו לנו שלוש הופעות, במאי שתיים, ביוני..
שתיים..

מביט בסימון.

שלא ידברו איתי על יעילות ועל תועלת.
התזמורת הזו מגיעה להופעות שלה, נקודה.

סימון מהנהן. תאופיק ממשיך לעלעל ביומן. דפדופו נעצר בספטמבר.
ה 21 בספטמבר נופל בשבת. נופל עם השלכת.

תאופיק מעביר את ידו על דף הנייר החלק.
סימון מבחין בזה. הוא מחליף מבט עם תאופיק.
תאופיק מעט נבוך ממחר לסגור את היומן שלו.
בתוך הארנק, בכיס בדש חליפתו, שמורה תמונת אשתו. צעירה, לבושה בשמלת פסים ארוכה.
זמן רב עובר מ 21 בספטמבר ועד 21 בספטמבר. תאופיק מוריד את כובע המצחייה, מעביר יד בשערו הדליל. בחוץ הנוף העירוני הולך ונעלם. עיניו של תאופיק הולכות ונעצמות.
תאופיק מבט אל החלון מביט אל הנוף. מרים את כובעו ומעביר יד בשערו הדליל. משיב את כובעו למקום.

מצלמה הולכת ומתמקדת בפניו.

אט אט עיניו נעצמות וכובעו נשמט.

51. חוץ. יום. כביש כניסה לעיירה

האוטובוס עוזב. תזמורת המשטרה נותרת מאחור. זוהי תחנה אוטובוס בודדה על כביש אחד המתארך אל האופק.
תאופיק מביט אל סימון. סימון תולה בו מבט שואל. תאופיק מפנה את מבטו אל שלט תחנת האוטובוס.
"בית תקווה 342" רשום שם. מעבר לכביש ניצב שלט נוסף בכיוון ההפוך.

תאופיק מביט סביב. הם לבדם, סביב מתנשאים הרי המדבר הקרחים. מרחוק נראים בתי השיכונים הראשונים של עיירה, פשוטים מלבניים ולא מלבבים וכביש גישה אחד הממשיך פנימה נראה כאילו התזמורת נעזבה בסוף העולם.

חאלד

גבירותי ורבותי... בית' תקווה, עיר האורות.

תאופיק נותן בחאלד מבט. חאלד משתתק התזמורת פונה והולכת אל העיירה. הולכת וקטנה.

Fade out

61. פנים. בוקר. חדר שינה דינה

בחדר שינה קטן, דינה מתעוררת. היא כבת ארבעים בערך, בעלת עיניים ירוקות ושער מתולתל, בעור הפנים שלה כבר חורשים קמטים מעטים.
בדרך כלל היא גרה לבדה בדירת שלושה חדרים, אבל הבוקר היא מתעוררת ולצידה מישהו. היא מביטה בו רגע ארוך. הוא כבן 40, סמי שמו.
בעצלות היא מתיישבת על המטה.
הקימה שלה מעירה את סמי. הוא פוקח עיניים ומביט בשעון. אח"כ הוא שב וסוגר אותן. שנייה, והוא פותח אותן שוב. חוטף עצבים, המצב נקלט לו בראש. הוא מזנק במהירות, גוחן ומחפש את התחתונים שלו מתחת למטה. גרב אחת על הכסא. השנייה השד יודע איפה.

סמי (לעצמו)

מה את מטומטמת ..

סמי (צועק)

את יודעת איזה בלאגן יהיה לי עכשיו בגללך!

מפטיק רגע מפעולתו, נועץ בה מבט "לא מאמין".

סמי

אמרתי לך שאני לא יכול להישאר לישון פה,
דברנו על זה לא? דיברנו?

לפתע צלצול פלאפון חותך באוויר.

מה אני אמור להגיד לה עכשיו הא?
נרדמתי במשרד?

דינה

טוב מה קשרתי אותך למטה? מה אתה רוצה ממני?

סמי

קצת אחריות..

מחכה לתשובה מדינה.

דברנו, או ש..

דינה מאבדת סבלנות.

נו.. הטלפון שלך מצלצל.

האיש נתקע. פתאום נזכר שאכן הטלפון שלו מצלצל. הוא מתחיל לחפש את המכשיר מוצא אותו בחגורת המכנסיים. מביט אל הלוח.

סמי

זאת היא..

הוא קובע בפסקנות.

דינה

אתה רוצה שאני אענה?

הוא רוצה לענות לה אבל לא מוצא מה. אז פשוט פונה ויוצא.

* פנים. יום. בית דינה

דינה נכנסת לסלון הבית. במקום שורר אי סדר חינוני משהו. על השולחן בקבוק יין פתוח לידו מאפרה עמוסה ועוד עוגה אכולה למחצה בנייר פרגמנט פתוח. דינה נעמדת לרגע לוקחת ביס מהעוגה.

71. חוץ. יום. מסעדת דינה.

מסעדה קטנה בפתח העיירה. שיכונים. כביש קטן המשתפל אל הוואדי. הרי מדבר נישאים מרחוק. רחבת חניה ושמש חזקה הקופחת מעל. כמעט ואין אנשים ברחוב. דינה מגיע אל מסעדת הפועלים הקטנה. חולפת על פני פאפי, נער צנום ביישן ובורח ממבט כבן שמונה עשרה היושב ליד שולחן בחוץ. ועל פני איציק. כבן שלושים וחמש לבוש בג'ינס קצר וגופיה היושב גם הוא בשולחן מחוץ למסעדה. עם הכניסה של דינה למסעדה השניים מחליפים מבטים. פאפי מושך בכתפיו ומפנה מבט, משהו מושך את תשומת ליבו.

פאפי

תראה מה זה..

איציק מפנה מבט. מנקודת מבטו אפשר לראות עכשיו חבורה מוזרה למראה מגיעה וקרבה מהכביש.

81. חוץ. יום. מרכז מסחרי

החבורה מגיעה אל פתח העיירה. תאופיק נעצר, מביט אל המסעדה הקטנה. סימון נותן בו מבט שואל.

תאופיק

להסתדר ולחכות.

הנגנים מניחים את כלי הנגינה מביטים סביב. תאופיק פונה לכיוון המסעדה. חאלד מביט אחרי תאופיק המתרחק.

91. חוץ. יום. מרכז מסחרי - מסעדת דינה.

תאופיק מגיע אל המסעדה. איציק מביט בו בהשתוממות. פאפי בורח ממבט שקוע בעצמו.

תאופיק(אנגלית)

Good afternoon.

תאופיק מציץ לתוך המסעדה לראות אם מישהו שם.

פאפי

דינה תצאי, רגע, יש כאן איזה גנרל רוצה לדבר איתך.

כעבור רגע, דינה מופיעה. היא מבחינה בתאופיק, לא מבינה לשנייה, ואז מחייכת.

דינה

גנרל.

היא מצדיעה. תאופיק מהנהן.

תאופיק

Good Afternoon.

דינה

Good Afternoon, to you too.

תאופיק

I wonder if you could be so kind to help
and direct me to the arab culture center.

דינה

Where ?

תאופיק

The.. Arab culture cente
We have been invited by the local cultural department,
To play at the initiation ceremony of the arab culture center.

דינה

אתה שמענת פה על איזה מרכז של ערבים..
תרבות משהו..

איציק

מה זה?

איציק נעמד מאחורי דינה.

Where are you from?

תאופיק

We are from eygpt,

איציק

Egypt

דינה

מסרי?

תאופיק

Yes we are the alexandria tradtional, ceremonial orchestra.
And as i said we have been invited to play at the

על הפנים של תאופיק אגלי זיעה קלים, הוא פותח את הקלטר שלו.

arab culture center in bet hatikva.

רגע שקט. דינה מביטה בתאופיק.

דינה

There is no arab center here.

תאופיק

No arab culture center?

איציק

No.. no,

דינה

No culture no israeli culture no arab..
here is no culture at all,

רגע שקט.

פאפי

ג'הנס.

שקט.

דינה

Who invite you?

תאופיק

The betah tikva cultural department.

שקט.

איציק

פתח תקווה?

תאופיק

Be..

איציק

הוא צריך לפתח תקווה..

דינה

מה הוא גנוב?

You need Petah tikva?

תאופיק(מהוסט)

Beit a tikva..

דינה

No bet ha Petach ?

תאופיק

Beta..

כולם

Pe no be.. pe..

תאופיק

Be..

פה בה, מה איכפת לו כל זה. תאופיק מביט בשניהם. משהו מצחיק את הבחור הזה, וגם האשה, היא משועשעת מכל העניין. הוא מניח שיכול מאד להיות, שהשמחה של שניהם היא בדיוק הבעיה שלו. עין תקווה, בית תקווה, המילים מתבלבלות לו בראש. הוא מנסה לשמור על מבט בטוח, אבל האווירה הייצוגית שלו הולכת ונמסה סביבו. דינה מבחינה בזה מחייכת אליו.

איציק(אנגלית)

Orchestra ? music ?

תאופיק(אנגלית)

Yes.

ממקום מושבו פאפי עושה מחקה קול תרועת חצוצרה. תאופיק מביט בו.

איציק

וולקאם.

דינה

מה וולקאם.. (לתאופיק) מפיש.. זה נו..

היא מנסה להסביר עם הידיים.

יענו.. אל תלחץ.

פאפי

דונט גט פרשור.

פאפי מציע את התרגום שלו. תאופיק מביט בו נד בראשו בהבנה.

דינה

You see Petach tikva is not here,
Here bet tikva.

איציק

Petach tikva is.

איציק מטלטל את היד שלו אי שם לכיוון צפון.

Is oho oho..

דינה מצטרפת גם היא בטלטול יד משלו.

דינה

Yes oho oho..

תאופיק(ערבית)

אוהו.. אוהו..

פאפי

Far far..

תאופיק סב ומביט סביב. הוא מרגיש איך כתם זיעה גדול הולך ומתפשט בגב שלו.

תאופיק

May I use your telephone please?

דינה

תפאדל..

היא מביאה את הטלפון מאחורי הדלפק.
תאופיק פותח את הקלסר ושוב מחייג את המספר.

תאופיק

Hello This is..

שוב השיחה מנותקת בפניו לטובת נעימה מוסיקלית טיפשית. ברגע של איבוד עשתונות
תאופיק טורק את הטלפון בחוזקה.

דינה

Hey Hey general.

הוא מתעשת. לוקח אוויר ומתוך רצון לשמור על ייצוגיות הוא מרכין ראש אל דינה, פונה
והולך. דינה מביטה אחריו.

02. חוץ. יום. מרכז מסחרי – תיקון טקסט

חלק מהנגנים כבר התיישבו, אבל הם שבים ונעמזים כשתאופיק מתקרב.
 תאופיק חולף על פניו של חאלד, ממקד בו את מבטו, משהה אותו כמה שניות.
 מממשיך אל סימון. מדבר בזעם כבוש, אבל משתדל שלא להתפרץ כדי שלא ישמעו אותו.
 הוא מושך את סימון מהחבורה.

תאופיק(ערבית)

זה לא המקום.

סימון

מה זאת אומרת זה לא המקום ?

תאופיק

זה לא המקום, אנחנו טעינו..
 לא צריכה להיות פה לא הופעה
 ולא בטיח.

סימון

אבל הבחורה בתחנה..

תאופיק(מרים את הקול)

אני יודע שהבחורה בתחנה.
 (זעם עצור) חאלד הזה.. יחרב ביתו..

רגע שקט.

סימון

מה אתה רוצה שנעשה?

תאופיק מתפרץ פונה והולך אל הנגנים מוצא את חאלד.

תאופיק

ביום שני כשאנחנו חוזרים,
 אתה עולה לוועדת המשמעת!
 אני אדאג אישית שאתה לא תהיה כאן יותר.

חאלד שותק. תאופיק פונה ממנו חוזר אל סימון. סימון מביט בו בשקט.

סימון

נתקשר לקונסוליה?

תאופיק

ומה? ומה נגיד? שתזמורת הטקסים המסורתית של
 אלכסנדריה,
 לא מסוגלת לעמוד במשימה אחת פשוטה?

רגע שקט. סימון מביט בתאופיק.

גם ככה הם רק מחפשים תירוץ.
איזה פרצוף יהיה לנו?

רגע שקט. תאופיק אובד עצות. ואז בהחלטה הוא פונה וחוזר על עקבותיו.
התזמורת באופן מסודר פונה והולכת אחריו.

12. חוץ. יום. מרכז מסחרי

פאפי מביט אחרי התזמורת המתרחקת

פאפי

הלכו..

22. חוץ. יום. הרחוב בעיירה.

זה רחוב די רחב. מישהו שתל שם שדרה של דקלים, לשוות אולי מראה נעים יותר לעיירה הקטנה. התזמורת חוזרת על עקבותיה לעבר תחנת האוטובוס. השמש קופחת והזיעה ניגרת. תאופיק מביט סביב. העיירה הקטנה הולכת ונגמרת לו מול העיניים. אנשים שחולפים על פניהם, מטיבים ראש, מביטים אחריהם בהשתאות. בראש זקוף ובצעד בטוח הוא ממשיך לצעוד קדימה.
בראש צועד תאופיק בהחלטיות, אולם עם הצעידה משהו בהחלטיות שלו הולך ואובד. קצת מאחוריו שאר הנגנים.

חאלד

הוא החליט לחזור למצרים?

פאוזי מביט בדאגה בשתי ציפורים שחגות בשמים.

פאוזי

פעם ראיתי סרט על מקרה דומה שקרה לחבורה
בקוטב הצפוני, בסוף הם היו צריכים לאכול אחד
את השני.. בפראות.

מאי שם קרבה מכונית ספורט אדומה פתוחה. בתוכה ישובים צלגר וסוואטלנה.
במכונית מתנגן דיסק טראנס רועש. המכונית מאיטה, נוסעת לציד החבורה.
הם סוקרים בעניין את החבורה. מבטה של סוואטלנה מצטלב עם זה של סימון.
הוא משתדל להפנות את מבטו ממנה. היא מפנה מבט אל חאלד הוא מחייך אליה.
המכונית מתקדמת מעט. ליד תאופיק צועד סימון, הוא מנסה לא להתייחס, אבל בכל זאת מלכסן מבט. המכונית מאיטה לצידו של תאופיק שצועד בראש, נוסעת לקצב הליכתו.

צלגר

יו נייד הלפ ג'נרל ?

תאופיק מתעלם, מישיר את מבטו. לא כל פרחח הוא עניינה של תזמורת המשטרה המצרית.

צלגר

שמאל ימין .. שמאל. ימין..

צלגר משגר תנועה מגונה אל עבר תאופיק.
מישהו מהחבורה שמאחור צוחק. תאופיק עוצר ומסתובב, מעביר מבט על החבורה. כולם נעצרים.
המכונית מאיצה ונעלמת.

צלגר(צעקהOFF) (

חארות !!

תאופיק מתעכב במבטו על חאלד. חאלד שותק.
אח"כ הוא שב וממשיך ללכת.

חאלד (OFF)

מה עם אוכל ?

תאופיק עושה הצעד הנוסף, ההכרחי ואז עוצר. צריך לטפל בזה בקור רוח. מאחוריו חאלד.

תאופיק

מה אמרת ?

תאופיק מנסה להישמע רגוע. הפנים שלו משררות דבר אחר.

חאלד

מה עם אוכל..

חאלד משפיל מבט ובה בעת מתריס בידו בהפגנתיות.

לא התגייסתי למשטרה כדי להיות רעב.
וחוץ מזה בכלל לא נראה לי
שאתה יודע לאן אנחנו הולכים.

רגע שקט. מעולם, בכל שנות השרות שלו במשטרה, לא קרה שמישהו פקפק ביכולת של
תאופיק להנהיג את התזמורת, וודאי שלא בפומבי. תאופיק יודע שהוא צריך לרכוש את
מנהיגותו במהירות.

תאופיק

סליחה?

חאלד שותק. תאופיק מרגיש שהוא צריך להפגין מנהיגות, הוא מעביר מבט על הנגנים.

תאופיק

עוד מישהו מרגיש כמו חאלד?

הנגנים עומדים ומביטים שותקים. כמה מהם משפילים מבט. לבסוף כמאל אומר בשקט.

כמאל

לא אכלנו מהבוקר..

פאודי

והציפורים האלה בדרך..

תאופיק משתתק. סימון מתעשת זקוקים לעזרתו.

סימון

אבו מחמוד.. רגע.. חאלד.. בבקשה.

הוא פונה אל תאופיק.

(שקט) הם באמת לא אכלו מהבוקר.. זה יכול להשפיע על הנגינה, אולי כדאי לנסות לארגן משהו עם האלה שם..

הוא מחווה בראשו לכיוון המסעדה של דינה.

ננוח קצת נאכל, אחר כך נראה כולנו דברים בבהירות.

תאופיק מאזין בשתיקה. אחר הוא מביט לאחור, אל המסעדה. משיב מבט קדימה, רואה את הרחוב הראשי משתפל אל הוואדי והלאה אל השום מקום. כולם ממתינים דרוכים למוצא פיו. הוא פונה חזרה על עקבותיו אל המסעדה.

חאלד

אנחנו לא כלבים..

תאופיק שומע את חאלד אומר שוב, כשהוא מתרחק מהחבורה.

32. חוץ. יום. מסעדה של דינה.

פאפי

חזר..

פאפי קובע באדישות. דינה מפנה את מבטה, רואה את תאופיק, מתוח וגאה הולך ומתקרב למסעדה. תאופיק מגיע, עוצר בפתח המסעדה.

דינה(חיוך)

Hello again general.

תאופיק מתקרב לדוכן. עוצר, שותק. המבוכה קצת מבלבלת אותו. משהו מהייצוגיות אובד.

תאופיק

Hello..

Madam, I would like.. on the behalf of the alexandria Cermonial orchestra.. we shall be gratefull..
If you would be so kind and help us..
In the light of the circumctances..

דינה

How can I help you?

תאופיק (אנגלית)

Would it be possible to dine here?..

דינה

Well its a returant no?

תאופיק

Yes but..

פניו של תאופיק התרככו מעט ולדינה נדמה, שאולי אפילו הפכו מבושות.

תאופיק

But, would it be possible.. we have little israeli money left,
Could we pay with Egyptian money?
We shall need just some bread and..

דינה מביטה בו ובמבוכתו. היא מחייכת.

דינה

No Problem general.. money egyptian turkish all the same.

תפאדל יא חביבי..

We make table.

דינה(לפאפי)

יאללה פאפי תארגן להם שולחן.

מה שקורה אח"כ מפתיע את תאופיק. דינה מניחה יד חברית על הגב שלו, מעבירה ליטוף על עורפו. הוא מבלי דעת מביא את ידו למקום בו נחה, כאילו שתחושת המגע עדין מרחפת לה שם.

He will make table.

42. חוץ. יום. המסעדה של דינה – שינוי טקסט.

הנגנים יושבים ואוכלים. בשולחן אחד יושב סימון לבדו. בשולחן ממול יושבים כמאל צמוד לקיר, מולו פאוזי, לצד פאוזי איימן ומולו חאלד. בשולחן אחר סאלח ומולו מכרם. כמאל יושב צמוד לקיר, הוא אוכל, בזמן שהוא לועס את מבטו מצטלב עם זה של יצחק רבין המביט בו מתוך התמונה שעל הקיר. הוא מפנה את מבטו מיצחק רבין רק כדי לגלות את אריק שרון המשגיח עליו גם הוא מהקיר. הוא מעמיס על המזלג אוכל, אבל כשהוא מביא אותו אל פיו שוב לוכד את מבטו יצחק רבין המשגיח עליו מהקיר. **כמאל** מניח את המזלג. על הקיר אפשר לראות שם עוד תמונות הוקרה שונות מחטיבות חי"ר ומילואים שונות כולן עם התמונות המסורתיות התואמות של טנק מרכבה מצוחצח או מטס אף שש עשרה חגיגי מעל הרי המדבר. הוא מוריד את הכובע שלו ומניח על מחזיק המפיות הצמוד לקיר כך שהוא יסתיר את פניו של רבין המשגיחות. עכשיו הוא יכול להמשיך לאכול. פאוזי בודק את הסכו"ם. הוא עושה זאת בעזרת מפית נראה שהוא אינו מרוצה.

כמאל(לחאלד)

אל תיקח ללב את וועדת המשמעת זה שטויות..
תגיד שאתה מצטער, שירשמו נזיפה.

חאלד

מצידי שיעיפו אותי.. חמש שנים באקדמיה בשביל
לנגן מארשים ולצעוד צעדות במדבר..
אני לא מבין בכלל איך אתם יכולים לסבול את זה.

כמאל

טוב זה לא תמיד היה ככה, זה רק השנים האחרונות.
מאז שאשתו..

פאפי מגיע ומניח על השולחן קנקן וכוסות. פאוזי בוחן את הכוס. הוא מעדיף שלא לשתות
דוחף הכוס הצידה.

חאלד מביט אל תאופיק היושב בנפרד משאר הנגנים.

חאלד

מה קרה לה? היא הייתה חולה? מה היה שם?
רגע שקט. כמאל אומר את הרפליקה מבלי להרים את האף מניקוי הכוס.

פאוזי(שקט)

מתה משעמום אתה יודע מה זה שלושים שנה איתו ?

כמאל(תוך כדי צחוק)

תשאלו את סימון מה זה עשרים שנה איתו.
הם מחניקים את צחוקם. כמאל מביט בסימון היושב בשולחן.
סימון.. מה קורה ? אתה מנצח על קטע מחר?

הנגנים מחייכים. סימון מתכווץ בתוך עצמו. סימון מאבד את התיאבון. הוא מתרגש
מכך שצוחקים עליו. הוא מנסה להשתלט על עצמו אך לבסוף קם לוקח את התיק
שלו ויוצא.
כמאל מביט אחרי סימון.

כמאל

חמש שנים באקדמיה, שלוש שנים בחו"ל,
פרס שר האומנויות למוסיקאי מחונן..
מאז שאני פה הוא נתן לו רק פעם אחת לנצח על קונצרט.
וגם אז, בלוויה של אשתו.

חאלד מביט באיימן היושב לידם. איימן שותק כרגיל. רגע של שקט.

52. חוקי יום. מסעדת דינה

סימון יוצא החוצה. מתיישב ליד השולחנות. אפשר לחוש שהוא נרגש. הוא פותח את נרתיק הטרומבון שלו מוציא ומתחיל לנגן. הוא מנגן נעימה לירית עדינה ומלאת נשמה, אך המנגינה לפתע נקטעת באחת, כאילו משהו חתך את סופה.

איציק

Why you stop ?

עכשיו סימון מבחין באיציק היושב ומביט בו.

סימון

Oh.. It didnt finish it.

איציק

You wrote it?

סימון

Yes Its an overture, for a concerto.

62. חוץ. יום המסעדה של דינה

מבוטלת

*26 ב פנים. יום. המסעדה של דינה – מאוחר יותר

המוסיקה של סימון ממשיכה אל סיקוונס קצר בתוך המסעדה. המצלמה עוברת על פני הנגנים. הנגנים יושבים. סאלח יושב מול מכרם, איימן יושב ושוקק. כמאל ופאוזי מביטים במשחק שש בש שחאלד מנהל עם פאפי. חאלד מביט בדינה - השוט מסתיים. ממקום עומדה מאחורי הדלפק דינה יכולה לראות את תאופיק. יושב בודד בחוץ. היא פונה ויוצאת מאחורי הדלפק. מסדרת כמה כסאות בדרכה. כשהיא עוברת ליד חאלד חאלד קם במחווה כלפיה.

חאלד

מאדאם ..

הוא עושה מחווה "מלכותית".

שש-בש ?

היא מביטה בו בזווית עיניה. נותנת לו לעמוד כך עוד רגע, בודקת אותו מכף רגל ועד ראש ואז בקטנה עם היד היא מסמנת לו, לשבת חזרה. חאלד קד לה קידה עמוקה. תאופיק הצופה בכל זה מרחוק מסיט את מבטו.

* 26 ג חוץ. יום. מסעדת דינה

דינה מגיעה אל תאופיק.

דינה(מתכוונת לחאלד)

What do you say about that? ah?

היא מתיישבת ליד תאופיק. מוציאה סיגריה מציתה ומציעה לו אחת. הוא מסרב.
תאופיק מיטיב את ישיבתו. דינה מתיישבת לידו.

תאופיק

We shall soon be going, You have been very kind to us.

דינה

You are wellcome.

So.. you decided what are you going to do ?

תאופיק

We shall manage..

דינה

I am sure you will general, you men allways manage,

שנייה שקט.

There is No more bus today.

תאופיק

No more Bus.

דינה

AA..... Finito.

תאופיק

Hotel ?

דינה

Hotel? here no..

ליד השולחן הרחוק משחק השש בש נמצא בעיצומו. חאלד מטיל את הקוביות צוהל.

חאלד(ערבית)

שאלוהים יברך את המקום הזה.

דינה

When is your show?

תאופיק

It Is Tommorow evening.

רגע ארוך של שקט. מעבירה מבט מהנגנים אל איציק היושב לידה.

דינה

תגיד איציק.. אתה יכול לקחת אליך שלושה?

איציק מביט בה.

נגנים.. אין להם איפה לישון..

איציק

מה לקחת? מה קרה לך..

דינה

שים שניים בסלון ועוד אחד בחדר של הילד, אני אקח אלי, אני יכולה לשים שלושה כאן..
נארגן משהו.. כולה אנשים נתקעו..

איציק

לא, לא דינה.. יום הולדת של איריס היום.

דינה

נו אז עוד יותר טוב..

הוא מביט בה. מעביר מבט אל סימון מנגן.

איציק

יאללה את והתיקים שלך.

הוא מנופף בידו בביטול ונכנס למסעדה, אבל בכל זאת יש משהו ברעיון שמושך אותו.
דינה מביטה בתאופיק.

דינה

You know general, You can stay here with us tonight if you want to.

תאופיק

What do you mean here ?

דינה

Here.. with us, you can sleep here tonight, i can take some Papi can make room here, i have some room in the restaurant i talk to itizik, we can work Something out..
you take the bus tommorow morning.

תאופיק

No.. no Thank you, you have done too much allready, we shall call our embassy, they will take care of things.

דינה

Ok, i just want you to know, that
We here in beit tikva, we shall be very honoured to have
the alexandria police Orchestra with us.

תאופיק מביט בה.

It will be a great honour for us to have your orchestra here.

שקט. הוא חוכך בדעתו.

תאופיק

Will your husband agree to that ?

דינה

My husband ? (מחייכת) once when i see him I ask him.

תאופיק

Your are not married ?

דינה

Me ? no.

דינה שולחת יד ללחיצה.

By the way I am dina..

תאופיק

Tewfiq.

רגע שקט.

דינה

So what do you say ? please stay it will be a honour for us.

היא מחייכת וקמה. נותנת לו להתלבט לבד.
הוא מביט אל שולחן השש בש. חאלד שם חוגג את הניצחון החדש בריקוד.

26 ד פנים. יום. מסעדה דינה

תאופיק קם ונגש. סוגר את קופסת השש בש.

תאופיק

שחקתם מספיק.

72. חוג. יום. מסעדת דינה

הנגנים עומדים לפני תאופיק וסימון. תאופיק נושא דברים.

תאופיק

חברים, כפי שנוכחתם, הגענו שלא בטובתנו,
למקום אחר ממחוז חפצנו,
אני מקווה שאני לא צריך להזכיר לאף אחד
את המצב העדין בו נמצאת התזמורת שלנו
ואת האפקט ההרסני שעלול להיות לסיפור
הזה, על מאבקנו לקראת שנת התקציב החדשה.
(מחכה רגע) למרבה המזל והודות לטוב לבם
של האנשים במקום נמצא כרגע פתרון,
שגם אם איננו נוח..

ישנה נהמה מכיוון הנגנים.

נראה שהוא עדיף על אפשרות של גרירת גורמים
נוספים לעניין, אנחנו נתארח כאן הלילה.

חאלד(שקט לכמאל)

לא מאמין..

סימון

חאלד.

חאלד משתתק.

תאופיק

אני מבקש מכולכם, לזכור שאנחנו מייצגים
את מצרים ואת הדגל, אני מבקש לשמור
על נימוס ועל התנהגות נאותה,
בואו נעמוד בכבוד במשימה שלנו,
בואו נוכיח לכל מי שצריך הוכחה,
ממה תזמורת הטקסים שלנו עשויה,
בוא נשמור על תזמורת הטקסים המסורתית
של אלכסנדריה יחד.

סימון מחלק את הנגנים לשלוש קבוצות.
תאופיק עומד עם סלאח.

תאופיק (לסימון)

תשאיר את חאלד איתי.

סימון מסמן לחאלד ומחליף בינו לבין סלאח. חאלד מגיע אל תאופיק.

תאופיק(לחאלד)

אנחנו נשאר כאן במסעדה.

82. פנים. יום. מסעדת דינה

הכסאות על השולחנות. פאפי גורר מזרון ישן מהמחסן מניח אותו במרכז. דינה מוציאה את
הכסף מהקופה.

92. חוק. יום. מסעדת דינה

דינה מגיעה אל תאופיק וחאלד. מעבירה מבט בין תאופיק לחאלד.

דינה(לתאופיק)

So ? you come ?

תאופיק מופתע. התוכנית משתבשת שוב, אך לפני שהוא מספיק להגיב חאלד לוקח את נרתיק החצוצרה שלו ופונה ללכת עם דינה. תאופיק צריך למהר והחליט. בלית ברירה הוא פונה והולך אחרי חאלד.

03. חוק. יום. רחוב.

דינה הולכת ברחוב. מאחוריה תאופיק וחאלד.

13. חוק. יום. רחוב (מקום אחר).

איציק הולך ומאחוריו סימון, כמאל ופאוזי.

23. פנים. יום. מסעדה.

פאפי מסדר את המסעדה מביט בסלאח, איימן, ומכרם.

33. פנים. לילה. חדר מדרגות

דינה, תאופיק וחאלד עולים ומגיעים אל דירת דינה. לפני שהם נכנסים, השכנה מעברו השני של המסדרון אשה מבוגרת כבת שבעים פותחת את דלת ביתה. מביטה בדינה המלווה בשני זרים מוזרים למראה.

דינה

מה שלומך גברת מימון?

גברת מימון סוגרת את הדלת.

34. פנים. לילה. דירת דינה.

תאופיק מביט על הדירה הקטנה. זו דירת שיכון לא גדולה במיוחד. חדר אורחים קטן, ממול לכניסה, חדר שינה אחד, ומשמאלו חדר נוסף. מרפסת קטנה משקיפה אל הרחוב, הדלת אל מטבח מחלקת את חדר האורחים. דינה מפנה כמה בגדים מהסלון ומארגנת את המצעים. הם מניחים את התיקים בסלון.

דינה

Here you can sleep and there

נכנסים אחריה אל החדר הקטן.

35. פנים. לילה. בית דינה - חדר

תאופיק וחאלד נכנסים אחרי דינה לחדר הקטן. החדר צפוף, עושה רושם שבהעדר שימוש אחר הוא משמש כמחסן. כביסה מתייבשת שם על מתקן. סולם. ארון. מדף ארון ועליו כמה ספרים וספה נפתחת.

דינה

Here..

היא מפנה את מתקן הכביסה ופותחת את הספה. חאלד רוכן לעזור לה.

I dont open it much, not many guests. (חיוך מתנצל)

הם מביטים שניהם במטה הזוגית.

חאלד

מעדיף ליד הקיר או ליד הדלת ?

היא יוצאת החוצה. הם מבחינים שעל הקיר תלויות כרזות ממוסגרות בהן מצולמת דינה. אלה הן כרזות פרסומות ישנות משנות השבעים. באחת מהן נראית דינה לבושה בבקיני אוזות קופסת עגבניות ליד טרקטור, בפרסומת לעגבניות משומרות. האחרת היא פרסומת מצועצעת לחוות רכיבה על סוסים שם היא לבושה כבוקרת. הפרסומות מיושנות שלא לומר מגוחכות משהו. מתוך עיתונים מקומיים נושנים. חאלד מעביר מבט מהתמונות אל דינה שיצאה אל הסלון בוחן את גופה הנוכחי.

63. פנים. לילה. בית דינה - סלון

תאופיק וחאלד יוצאים אל הסלון לקחת את מיטלטליהם. דינה יוצאת אחרי רגע מחדר השינה, היא החליפה בגדים ועכשיו היא בשמלת בית שמוטה. שעה פזור ורגליה יחפות.

דינה

We do coffe?

תאופיק(חופף)

No.. please, we are fine.

חאלד(חופף)

Yes please

היא נגשת אל המטבח. תאופיק מביט בחאלד. שוב הקדים אותו.

73. פנים. ערב. מטבח בית דינה.

היא מחברת קומקום חשמלי לשקע. מוציאה מהמקרר אבטיח גדול. מעמידה אותו על השיש ומתחילה לחתוך בסכין חומה.

83. פנים. ערב. חדר אורחים דינה.

דרך הדלת, תאופיק יכול לראות אותה עושה את זה. המיץ נוטף על ידיה. כמה שניות אח"כ חאלד מגיע מהחדר הקטן. הוא מבחין במבטו המקובע של תאופיק. נעמד וצופה גם הוא יחד אתם אל האישה במטבח. אפשר לומר שלרגע תלויה בין השלושה איזו אחווה משונה. דינה מסתובבת אליהם.

דינה(חיוך)

What are looking at?

היא יוצאת אל הסלון, קערת האבטיח עמה.

דינה(לחאלד)

Bring us coffe.

יוצאת אל המרפסת, מתיישבת על אדן המרפסת.

93. פנים. ערב. בית דינה - מרפסת

תאופיק חאלד ודינה יושבים במרפסת. מול דינה כוס קפה. מול חאלד כוס קפה מול תאופיק אין כוס קפה. תאופיק במרכז דינה מצדו האחד וחאלד וצדו השני. תאופיק לוקח מהאבטיח.

דיאלוג – קל.

דינה

Good ?

תאופיק מהנהן.

דינה

You sure you dont want coffe tewfiq?

שוב שקט.

חאלד

Very quite here.

דינה(חיוך)

Dead.

Alexandria is a big city yes? Lots of lights and people.

חאלד

And noise.

דינה

Well Noise is good, you feel you live..

Not like here..

חאלד

You dont like to be here?

דינה

Its my life.. I got used,
but sometimes..
sometimes i think maybe,
you know..

רגע שקט.

When I was young i won beauty contest here.
the girl of the year in the south.
They put my picture on advertisement, to sell tomato.
I could go then To some where ,europe or.. paris.

חאלד

So Why didnt you?

דינה מחייכת, אבל יש משהו נוסף בחיך הזה.

דינה

I met my first husband.

חאלד

AHA..

דינה מחייכת מביטה בתאופיק.

דינה (חיך לתאופיק)

What about you general, you have someone waiting for
In egypt?

תאופיק מופתע מהישירות. חאלד צופה מהצד.

Wife.

תאופיק

No.

שקט. דינה יושבת כשרגלה האחת על הרצפה והשנייה מקופלת תחתיה. תאופיק מביט בשוקיה החשופות. סביב לקרסולה היא עונדת שרשרת זהב דקה. חאלד יכול להבחין במבט של תאופיק.

דינה

Maybe afterwards if you would like, we can go out.

תאופיק

No thank you miss I would not impose.

דינה

Its no big deal i just show around..

מהטסת.

We have a place Near by its not big,
some food and drink..

תאופיק קצת נבוך לא יודע מה לומר.

חאלד

האשה רוצה לצאת, למה שלא תלך?

תאופיק נותן בחאלד מבט קשה. דינה מביטה בחאלד.

דינה

You want to come too haled ? ill show you the place?

חאלד מעיף מבט אל תאופיק, מחליט לתת לו את הכבוד.

חאלד

No thank madam.. I will stay.

04. פנים. לילה. בית איציק ואיריס – סלון \ מבואה

דירה פשוטה של זוג צעיר. סלון, טלוויזיה, פינת אוכל. תמונות קטנות ממוסגרות מהחתונה. כמה ציורים נאים ופשוטים מהסוג שאפשר למצוא בנחלת בנימין. פינת אוכל. שטיח. צעצועים של תינוק על השטיח. צעצועים חשמליים מהסוג שמשמיע מנגינות עליזות סל קל. בחדר האורחים אפשר לראות עכשיו את אברהם, אביה של איריס, כבן שישים גדל גוף. מניף את מתן התינוק מצד לצד ושר יחד עם שיר הילדים המתנגן במערכת. לידו לאה עורכת את השולחן.

לאה

אברהם תזהר עם הילד.. אתה תשבור לו את הראש ככה.

אברהם(בלחש)

מה היא מבלבלת את המוח מה?

נשמע צלצול בדלת. איריס יוצאת מן המטבח.

איריס

מי בא מי..

איריס פותחת את הדלת בחיוך בגדול, שקצת נתקע לה אחרי שהיא מבחינה במראה מוזר. איציק עומד שם, אבל הוא לא לבד. הוא עומד שם עם שלושה זרים, מוזרים למראה, לבושים במדים חגיגיים. הוא רוכן ונושק לה.

איציק

היי.

איריס

היי..

היא מביטה על שלושת הזרים. לא ממש מבינה. איציק מעביר משקל מרגל לרגל כשהוא מדבר.

איציק

תכירי אלה חברים מתזמורת המשטרה המצרית..

היא מביטה בהם. הם נדים לעברה לשלום.

איריס

מה?

איציק

תזמורת ממזרים..
היו בכלל צריכים להגיע פתח תקווה..
במקום זה הגיעו לכאן..
בקיצור במסעדה החלטנו לעזור להם.
בינתיים עד לאוטובוס.

איריס המומה.

איריס

מה מה זאת אומרת?

איציק

אנשים נתקעו.. נכנס אני אסביר לך הכול.

היא מביטה בהם המומה. אין לה מילים. אולי כדי להקל על הרגע סימון מושיט יד.

סימון(מושיט יד)

Nice to meet, i am simon,

איציק

Iris, my wife.

איריס לוחצת יד. סימון שולח אל הלחי של מתן. איריס אינסטינקטיבית מושכת את מתן אחורה מרחיקה אותו ממגע סימון. ידו של סימון נותרת באוויר. זה רגע מביך אז מתוך חוסר נעימות איריס מחזירה את מתן ונותנת לסימון ללפף על לחיו.
היא מביטה בכמאל. כמאל לא מרוצה מהסיטואציה כלל אבל בכ"ז מושיט יד.

כמאל

Kamal..

איריס לוחצת את היד, עכשיו היא, מתוך חוסר נעימות מטה את מתן אליו והוא למרות שזה לא היה בתוכניות שלו כמאל נאלץ להניח יד על לחיו. אחרון פאוזי. הוא קלט כבר את הנוהל הוא לוחץ יד ומעביר יד על התינוק כמו מזוזה. איריס מביטה באיזיק. היא פונה והולכת אל המטבח. איזיק מביט בנגנים.

איזיק

just.. one minute, please come in..

תפאדלו..

14. פנים. לילה. בית איריס ואיזיק - מטבח

מבוטלת.

24. פנים. לילה. בית איזיק ואיריס - סלון

מבוטלת במקרה של חיבור בין המבואה לסלון.

34. פנים. לילה. בית איזיק ואיריס – מבואה חדר מדרגות

44. פנים. לילה. בית איזיק ואיריס - סלון

בפנים, בפינת האוכל, ליד השולחן הערוך, ההורים של איריס עומדים, חגיגיים, מעבירים מבט מאיזיק אל הנגנים.

איזיק

אהלן לאה, מה שלומך אברום ?

הם מהנהנים, הוא צריך לחשוב על משהו. לבסוף ניגש ומנשק אותם.

יופי שבאתם.

לאה מביטה בו במבט של "יש לך עוד מה להסביר בעניין הזה". הוא מצביע לאחור.

איזיק

החברה האלה ממצרים.. תזמורת משטרה.

מסמן לחבורה שישובו על הספה.

תפאדלו.. סיט..

הוא ממשיך אל המטבח.

הם מתיישבים על הספה. פאוזי מתיישב אחרון, לפני שהוא מתיישב הוא מנקה את הספה מאבק נעלם, מתיישב עליה מתוך ניסיון להישמר ככל האפשר ממגע.

כמאל ואברום מחליפים מבטים. כמאל מעביר מבט אל חגורת המכנסיים של אברום. ייתכן שיש לו שם אקדח, הוא מנסה לתקן את ישיבתו כדי להיטיב לראות. לא ברור לו אם הוא רואה אקדח או ביפר. לאה מעבירה מבט חשדני אל התיקי כלי הנגינה.

פאודי

עשר לירות שאנחנו עפים מכאן תוך חמש דקות.

54. פנים. לילה. בית איריס ואיציק – מטבח – שינוי טקסט.

איריס במטבח. מתן על כתפה. היא מכינה לו בקבוק תנועותיה מעידות על עצבנות. איציק נכנס, היא שותקת.

איציק

תעשי טובה אל תעשי עניין עכשיו..

איריס (לקוני)

אני לא עושה עניין.

איציק

מה יכולתי לעשות, נו זה דינה, במסעדה, עם הרעיונות האלה שלה.

איריס

בסדר אם זו דינה אז אין ברירה נכון?
תודה רבה איציק.

היא יוצאת אל הסלון.

* 46 א פנים. לילה. בית תאופיק ודינה

דינה עומדת ומסתדרת מול המראה הגדולה והארוכה שבמבואה.

דינה

How do I look ?

מחייכת. תאופיק קצת נבוך.

תאופיק(אנגלית)

Very fine indeed..

דינה

Would you say if you thought otherwise ?

היא מביטה בו.

דינה

Dont you want to take your hat off ?

תאופיק

Excuse me?

היא רוכנת אליו נוגעת קלות בכובעו. כשהיא עושה את זה. תאופיק מתקשח מעט, אבל אז דינה עושה את הפרצוף הכי טוב שלה. פוקחת זוג עיניים גדולות ומטה מעט את ראשה.

דינה

Its hot with the hat, no ? you can take it off

אח"כ באי נוחות הוא מסיר את כובעו.

דינה

Here better no ?.. a man shouldnt hide behind the hat.

תאופיק מעביר יד בשערו המתדלדל. דינה מביטה בראי. משהו מוצא חן בעיניה בתמונת הליידי והג'נטלמן שהיא רואה שם. מבלי משים היא מתקנת מעט את העמידה מעמידה פריים מהסרטים. מניחה מבלי משים יד קלה על תאופיק אולם מיד מסירה אותה כשהיא מרגישה בזה.

64. חוץ. לילה. רחוב בית דינה איציק - תא טלפון ופנס – מכונת דינה

הם יוצאים מהבית פונים אל המכונת של דינה. הם חולפים על פני תא טלפון. זהו תא טלפון ציבורי בודד מאיר ברחוב. לידו פנס לילה בודד.

נער, לבוש בג'ינס קרוע וגופיה, מסופר בתספורת פאנקיסטית ומקועקע מסתובב ליד הטלפון. משהו מוזר בנער, הוא מסתובב כמו בטקס אובססיבי. צחי שמו.

נער

תפסת לך גנרל דינה !

דינה

מה נשמע צחי, היא התקשרה כבר?

צחי

עוד מעט, דינה עוד מעט..

הם נכנסים למכונת של דינה.

*46 א פנים. לילה מכונת דינה

דינה מחווה דרך החלון אל צחי העומד בחוץ ליד הטלפון.

דינה

See this boy?

דינה

Every night he waits here fo his girlfriend to call.

היא מנסה להתניע את המכונית ללא הצלחה.

Ah shit.. i forgot.

היא פותחת את מכסה המנוע.

Can you ?

היא מסמנת לתאופיק לשוב את המפתח.

When i tell..

היא יוצאת החוצה, פותחת במכה את מכסה המנוע. מחברת חוט הצתה ישירות לסוללה. נותנת מכה על הפח.

דינה

Now !

המכונית מתניעה. טראח היא סוגרת את המכסה. תאופיק ממצמץ קלות.

דינה

Allmost a month like this, every time i forget to fix it.

תאופיק

It is very simple problem, the ignition wire.

דינה

Yes i know but i just forget.

תאופיק

You better do it soon, It may cause other problems if you dont.

דינה

o.k o.k father, i get this i will fix it i promise.

תאופיק משתתק. היא מביטה מחייכת לעצמה. הקפדנות שלו משעשעת אותה.

*46 ב חוק. לילה. רחוב בית דינה איציק - תא טלפון ופנס – מכונית דינה

מכונית דינה יוצאת לדרכה.

74. פנים. לילה. בית דינה

חאלד עומד ומביט בחלון אחרי המכונית המתרחקת. לונג שוט: מנקודת ראות חאלד המכונית מתרחקת. הוא פונה. פותח את לוקח את החצוצרה שלו. משתהה קצת ליד המראה ובודק עצמו. מוציא את החצוצרה החוצה מעמיד גם הוא מבט צ'ט בייקר מראה. לוקח צרור מפתחות שמונח על הדלפק ליד הדלת ויוצא מהבית.

84. פנים. לילה. מסעדה (חדר פאפי) – ליד השירותים

כיוור קטן עומד ליד השירותים. מול הראי פאפי מסתרק. מושך את שערו תו לאחור. מדביק אותן בג'ל מבהיק. הוא התלבש חגיגי. נעליים לבנות עם אבזם מזהב. מכנסיים שחורות וחולצה לבנה. פונה ויוצא.

94. פנים. לילה. מסעדה (חדר פאפי) – ליד השירותים

המסעדה חשוכה הכיסאות בפנים הפוכים. פאפי עומד לצאת. הוא מבחין באימן היושב לו לבדו ושותק. פאפי חוכך בדעתו אם הוא צריך לומר משהו.

פאפי

Listen.. I go now.

אימן שותק.

I dont lock.

אימן שותק.

You..

אימן שותק ומביט בפאפי לרגע נכנס לפאפי לראש המחשבה שאימן לא מרוצה מהבגדים שהוא לובש. פאפי בוחן עצמו. מחליט לרכוס כפתור נוסף. מביט באימן הפעם נראה לו שאימן מאשר.

פאפי

אללה יוסתור..

פונה ויוצא.

05. חוץ. לילה. מסעדת דינה.

המרכז המסחרי חשוך. פאפי יוצא מתחת לתריס הברזל המורד למחצה. חאלד מגיע. פאפי נבעת, כמעט חוטף התקף לב מפחד.

חאלד

Papi ..

פאפי

נו מה זה עכשיו בא לי..

חאלד

Going out? good time?

פאפי

(עברית) אנא עארף (מושך בכתפיו, מסביר.) סתם יוצא..

Out..

I dont lock you can go in.

חאלד

I can go too. You know..

have good time.

I Dont sleep so maybe, i come with like tourist,

Have a look on the city.

פאפי

Ah no..

(אנגלית) לא נו..

פאפי נותן בו מבט חסר אוניס, לא ממש יודע איך יוצאים מזה.

One girl.. o.k ?

חאלד(כביכול בהבנה)

Oh.. One girl..

פאפי

Yes.. one girl

חאלד

o.k I just look on the city

you and girl do what you want.

שולח יד.

אני חאלד..

פאפי מחזיר לחיצה קצרה בורח כהרגלו ממבט.

פאפי

פאפי.

חאלד בוחן את פאפי. בלבדו החגיגי. נעליים לבנות עם אבזם מזהב. מכנסיים שחורות וחולצה לבנה. יש בזה משהו שמשעשע את חאלד.

חאלד

This how you go ?

פאפי חסר בטחון מתמלא חשש.

פאפי

What?

חאלד שולח יד וחוזר ופותח את כפתור הצווארון העליון של פאפי. מסמן לו תנועה. פאפי מסמן יחד איתו.

54 פנים. לילה. דירת איציק ואיריס (סלון).

ליד השולחן, יושבים איריס, איציק, לאה, אברהם, סימון, כמאל ופאזי. מחליפים ביניהם מבטים נבוכים. מנסים להתמודד עם העוף המפורסם של לאה. איציק מנסה לשפר את האווירה. מצביע על איריס.

איציק

SHE BIRTHDAY..

הם מהנהנים.

סימון

HAPPY BIRTHDAY..

היא מחייכת אליו בנימוס. והוא מוסיף.

MANY HAPPY YEARS

איציק

רואה הם דווקא בסדר.

מפנה מבט מתנצל אל לאה.

נחמדים כאלה.. לא ? הם נחמדים כאלה..

אברהם לוגם מהמרק מסכם לעצמו.

אברהם

למה שלא יהיו ?

לאה מביטה בו מופתעת.

לאה

התעוררת אתה.. (לאיציק, בחיוך נופת צופים),
מאד נחמדים.

איריס (מנסה להחניק צחוק)

ממש חבל שהם לא באים לפה יותר..

היא מביטה באמא שלה, ושתיהן פורצות בצחוק. איריס משחררת את המילים בקושי.

אתה צריך להזמין אותם.. שיבואו הרבה..

היא משתלטת על הצחוק, מוחה דמעה מזוויות העין. מביטה באיציק, גונבת מבט אל אמא שלה. בתווק, איציק היה מעוניין לקבור את עצמו באדמה כרגע.

אברהם(לסימון)

So what do you do in the orchestara, what do you play?

סימון

I play the clarinet.. and I also conduct.

מביט בפאוזי וכמאל.

Well Sometimes..

איציק

Avrham, you know..

Simone wrote a concert. he played for me before in the resturant.

סימון

Its not really a concert.. I never finish it.

אברהם

why not finish?

סימון

I started to write this after i finished the academy,

But then My wife got pregnant.. time

איציק מהנהן, מעביר מבט אל איריס. איריס משיבה לו מבט, ניכר שהיא כועסת על המבט הזה.

סימון(לאיציק)

Do you work in the resturant?

איציק

No i am between work now..

איריס

Between for allmost a year.

שקט. סימון נבוך. איריס מביטה בפאוזי. פאוזי בוחן את הכוס שלו. על פניו הבעת שאט נפש. הוא לוקח מפית ומנקה קלות. בוחן שוב את הכוס. מוותר על הניסיון ומרחיק אותה ממנו.

איריס

Its clean ! o.k ?

איציק מביט באיריס.

איריס

שיגיד תודה מה הוא עושה פרצופים.

Here everything clean you hear me?

איציק

איריס..

איריס

אתה אל תתערב.. הקדוש מעונה

שקט. את השקט מפר אברהם.

אברהם

יואו נאו.. אי אולסו פליי דה כינור..

לאה

הנה הוא מתחיל..

מושך בכתפו קצת נבוך.

אברהם

וון אי וואז יאנג אנד.. (מחווה על פניו) פריטי.

צוחק.

אי פלייד אין אולמות.. חתונות בר מצווה..

אברהם רוכן אל סימון, כאילו משתף אותו בסוד.

דאטס האו איי מיט מיי וויף.

לאה

(לעצמה) עוד פעם הסיפור הזה. (לאברהם)
אנחנו לא הכרנו שם.

אברהם

(ללאה) נו באמת.. לא נפגשנו בקליפסו ?

איציק מחייך אל פאודי, מצביע על הצלחת המלאה שלו. פאודי לא נוגע באוכל.

איציק

גוד יס ?

פאודי מהנהן, בלית ברירה.

איציק

שי מייק איט..

איציק מצביע על איריט.

לפאזי אין ברירה הוא לוקח ביס מהעוף רק כדי להוכיח שהוא בסדר.
בינתיים אברהם חוזר לסיפורי אנו באנו ארצה שלו.

אברהם

אין דה קליפסו.. וורי פיימוס פלייס אין רמלה..

לאה לא מצליחה להתאפק.

לאה

אבל לא שם הכרנו, הכרנו אצל הדודה שלך.

אברהם

בסדר אבל האהבה איפה התחילה ?

לאה

איזה אהבה !?

איריט

נו מה זה חשוב עכשיו איפה נפגשתם.

פאזי

ורי גוד.

לאה משיבה לו בהנהון ראש.

אברהם

חוק מזה, למה תמיד חשובה לך הפרוצדורה ..
איכפת לך שהם יחשבו שנפגשנו בקליפסו ?

לאה

שיחשבו מה שהם רוצים.

אברהם

אי יודד טו פליי דר, ויז דה בנד.. אול סונגס
ביטלס.. כליזמרים..אבריסנינג.. אנד דאן ואן דיי..
איי ואז פלייניג, אנד שי וואז דאנסינג.. אנד ווי..

הוא מסמן.

לוקד.. אנד איי סטופ פליי.. מייבי פור טו או טרי
מינוט

מחווה תנועה.

אי וואז לייק סטון..

אברהם קופא, על מנת להבהיר להם את הסיטואציה. דקה ארוכה החדר נתון בדממה, כולם מסתכלים על אברהם הקפוא. הרגע חולף ואברהם מתעורר מהזיכרון. העיניים שלו רחוקות משם, הוא מושך בכתפיו.

אנד אוף קורס אי וואז, דרסט ניס, אנד פליי, סו
שי ואז אין לאב.. האו דו יו סיי..

והוא נשען לאחור, בנימה של סיכום.

היסטוריה..

הוא מחייך מחווה בראשו לכיוון לאה וקורץ אל סימון. העיניים שלו מצטעפות והוא מתחיל לפזם, נעימה מוסיקלית שקטה.

נה .. נה. נה..

מביט בנגנים.

יו נואו דאט ?? סמר טיים, אנד דה נה נה נה נה,

סימון מזהה את המנגינה ומצטרף לזמזום. אברהם מחייך, מרוצה. בלי ממש לשים לב גם איציק, מצטרף לשירה, הוא מביט באיריס. היא נשארת רצינית. מפנה מבט אל סימון. סימון מתחיל ללחוש גם הוא את השיר. אברהם נהנה ומגביר את קולו, השאר מחרים אחריו. לאברהם זה מזכיר את הימים ההם והוא שר עכשיו בקולי קולות. פאזי מצטרף. כמאל שותק. איציק מביט אל איריס, מנסה למצוא שם איזה חיוך קטן. היא קמה מהשולחן, אוספת את הצלחות.

55. חוץ. לילה. בית איציק ואיריס תא טלפון ציבורי – עברה מקום

תא טלפון ציבורי בודד מאיר ברחוב. ליד הטלפון עדיין עומד צחי, לתוך התמונה נכנס כמאל. הוא נגש אל הטלפון הציבורי, חשאי משהו, מחייג מספר ארוך.

כמאל(ערבית)

ערב טוב, זאת הקונסוליה?

צחי עובר ליד כמאל עוצר ונותן בו מבט חשדן. כמאל מתכנס אל תוך הטלפון.

(לחש), מדבר ניצב כמאל אבן ראודי, תזמורת
הטקסים של אלכסנדריה.. אנחנו זקוקים לעזרה.

.15

25. חוץ לילה. עיירה

מגרש חניה שסביב לו עומדים שיכונים. המכונית של צלגר חונה במרכזו. במושב הקדמי יושב צלגר. באחורי יושב חאלד ופאפי.

צלגר

אמרתי לך איזה שהיא בחורה ביישנית.. לא אמרתי לך ?
אמרתי לך או לא אמרתי לך?

פאפי

מה אני אנעשה ? רצה לראות פה את הסיטי.

צלגר

נראה לי תמוה לגמרי.

צלגר מצביע על המזים של חאלד.

פאפי

כן ככה הם כל אלה שהגיעו היום תמוהים..

צלגר

Cloth nice.. I like cloth..

חאלד

Like michael jackson yes?

זה כבר ממש מצחיק את צלגר ופאפי. צלגר לא מצליח להחניק את הגיחוך שיוצא לו.

צלגר

שמענת אותו.. כמו מייקל ג'קסון.

פאפי

תגיד לו אנחנו רוצים כאלה כמו של אבי ביטר.

צלגר(אנגלית)

We like avi bitter we dont like michael jackson.
You know music of avi bitter?

חאלד

Composer ?

רגע שקט שניהם מהנהנים.

פאפי(עברית)

הוא לא מכיר.

שקט. חאלד רוצה להתחיל שיחה.

חאלד

Papi do you like chet baker?

צלגר

Ah ?

חאלד

Chet baker, Jazz..
(sings) My funny valentine..

פאפי

מה הוא רוצה ממני..

חאלד

Here listen..

חאלד פותח את נרתיק החצוצרה. צלגר ופאפי נזעקים.

צלגר ופאפי

No ! no ! its o.k

צלגר

בא לעשות לנו ערב תרבות..

חאלד משתתק, קצת מתאכזב. צלגר מצפצף בעצבנות.

נו מה איתן אלה..

כמה שניות אח"כ מופיעות בכניסה לאחד השיכונים, סוטלנה ובת דודתה יולה. הם עדיין רחוקות, אבל ניתן להבחין בקווי המתאר. פאפי מתכופף במהירות אל הרווח שבין שני המושבים הקדמיים.

פאפי(עברית)

זאת הבת דודה ?

צלגר

מה אתה אומר ?

פאפי

מה זאת אומרת, זאת העוגה הזאת צלגר..
בחייאת צלגר אתה מביא לי את העוגה הזאת?

צלגר

היא עוגה ?

פאפי

בטח זאתי עוגה נו אתה לא יודע?..

צלגר

היא לא עוגה..

פאפי

היא עוגה צלגר נו.. אני לא מאמין.

צלגר

עזוב אתה מגזים.

השתיים מתקרבות ופאפי משתתק נשען לאחור. הבת דודה של סוואטלנה, עורה לבן וצח ולחיייה שתי סופגניות דשנות. סרט ורוד קשור בשערה.

סוואטלנה (עברית)

פאפי.. זאת יולה בת דודה שלי.

בת דודה

היי..

פאפי

אהלן.

הן נכנסות לאוטו. יולה מצטופפת ליד פאפי וחאלד. פאפי מביט בחאלד.

Why you laugh ?

חאלד(אנגלית)

I just look on the city.. no problem.

35. חוץ. לילה. רחוב מכונית צלגר (נסיעה).

המכונית הפתוחה של צלגר על הכביש המהיר. החמישה בפנים.

.45

.55

63* אפנים. לילה. מסעדת דרכים – זוכן שווארמה

דינה ותאופיק עומדים בתור לפני דלפק הלאפות. המוכר בחלוק לבן וכובע. סיגריה בזווית פיו. עומד ומורח סלטים באדישות, תוך שהוא מביט בתאופיק.

דינה

טורקי, סלט ערבי, טחינה, וציפס הרבה.. שים שים עוד..

קולטת את תאופיק לרגע נבוכה קצת מעצמה.

דינה

Well this is not great but this is what we have.

תאופיק מהנהן.

You sure you dont want? coffe maybe?

קאט ל:

תאופיק ודינה יושבים האחד מול השנייה. תאופיק מביט סביב. זוג היושב לא רחוק נועץ בו מבט. הוא מעביר את מבטו אל הקופאית הלוטשת בו עיניים. מחזיר מבט אל דינה הלועסת בפה מלא לאפה. (גם שם לא מצב מזהיר)

דינה שוב מרגישה שלא בנוח ממבט תאופיק. מנגבת את הפה מניחה את הלאפה.

דינה(אנגלית)

Is Everything ok ?

תאופיק

Yes its just people are staring

דינה רואה שהחברה שליד הבאר מחליפים בניהם הערות מחויכות מביטים בה ובתאופיק.

דינה

Leave it, they dont worth the thought.
People here in a stone age.

רגע שקט. דינה מאזינה למוסיקה הנשמעת במסעדה. מזמזמת אותה קלות.
(Nothing gonna change my love for you)

דינה

You like this music tewfiq ?

תאופיק

Its o.k..

שקט.

דינה

Its o.k We dont have to talk, you know.

שקט.

דינה מבחינה שסמי אשתו ושלוש ילדיו נכנסים למקום. פונים אל הדלפק.

דינה

You see this guy tewfiq?
Well he is someone.. I mean me and him we sometimes,
You know.. Thats his wife.

תאופיק

I see.

דינה

This makes You think i am no good?

דינה מחייכת.

Its o.k you dont have to answer.
I dont know why i tell you all this.

שקט.

דינה

So what you do you play in the orchestra..

מחוזה ביד תיפוף בתופים.

You play like army music..

תאופיק

No we play traditional music.. clasical arabic music.

דינה(משונעשעת)

Arab music, what like om kulthum, farid?

תאופיק

Yes.

לדינה נפלט צחקוק קטן.

דינה

Why a police needs to play um kulthum?!

היא צוחקת אבל תאופיק שותק ורגע השקט ארוך מספיק כדי שתחוש שאמרה משהו לא במקום.

שתיקה מעיקה משתררת.

תאופיק

This is like asking why a man needs a soul.

שקט.

דינה

I am sorry, I didnt mean to.. i mean its nice i just..

תאופיק

Its o.k you are not the only one who thinks his today.
music Is not that important. any more.

דינה מביטה בו לא מבינה למה הכוונה. הוא ממשיך.

People today, care about other things,
money, efficiency, worth.

דינה

Well People are idiots, arent they?

תאופיק מהנהן קלות.
סמי והמשפחה חולפים על פני תאופיק ודינה ומתיישבים בשולחן סמוך. רק אחרי
ההתיישבות סמי מבחין בדינה ותאופיק.

דינה

סמי, הי..

דינה(עברית)

תכיר, זה תאופיק.. ידיד טוב שלי..

Tefwfiq please meet this is sammy.

תאופיק קם. סמי בלית ברירה גם קם. כך לפתע נהיה מן טקס לחיצת ידיים משונה כזה.

תאופיק

How do you do.

דינה

תאופיק הוא מנצח, הם הגיעו לארץ
כדי לנצח על קונצרט מיוחד..

דינה מביטה באשתו של סמי.

דינה

הי שולה מה שלומך?

סמי לא יודע איך להגיב. פונה וממשיך.

דינה(מרוצה)

My life you see?

פאודה.

One minute..

דינה קמה ונגשת אל הדלפק. היא משוחחת עם העומד מאחוריו. הוא מחליף את הדיסק
במערכת של המקום. אחרי רגע קולה של פיירוז ממלא את המקום.
דינה חוזרת ומתיישבת מול תאופיק.

דינה

For you.

הם יושבים בשקט. המוסיקה ממלאת את המקום. מבטה של דינה נמשך אל סמי העומד ליד הבן שלו, המתנדנד על חמור צעצוע, העומד ליד.

63* חוץ. לילה. מסעדת דרכים

תאופיק ודינה יוצאים מהמסעדה מצלמה מלווה אותם חזרה אל המכונית.

957 פנים. לילה. סקט לנד

המוסיקה מהסצנה הקודמת נמשכת אל תמונה רחבה של משטח החלקה לסקטים. זהו אוהל גדול, אולם רחב ידיים בו נמצאת גליזרייה. משטח החלקה ומכוונות משחק. במקום נמצאים אנשים אולם יחסית לגודלו הנוכחות היא דלילה. הצילום נפתח בפריים ריק במגרש ההחלקה. אחרי רגע גולשים לתוך הפריים הריק באלגנטיות צלגר וסוטרלנה. שניהם מלהטטים תרגילי החלקה, שלא היו מביישים את נציגינו לאולימפיאדה. הוא מניף אתה באוויר היא פורשת ידיים כבלרינה. אחרי כמה שניות מחליקה לתוך התמונה בשלווה גם יולה. היא גם כן מגלה שליטה ברזי ההחלקה. אמנם לא ווירטואזית, אבל עדיין מראה שליטה בחומר. לאט, לאט ובצורה שקולה ומדודה הרבה יותר מתחילים להיכנס ברקע הפריים חאלד ופאפי הם אווזים במעקה המגרש משתדלים בכל כוחם להישאר לכל הפחות עומדים.

פאפי

מה הוא הביא אותנו לפה.. גם כן הוא..

הם נעמדים מבייטים על המתרחש. חאלד מביט סביב הוא מבחין בבחורה נאה העומדת בסמוך מרחק של שניים שלושה מטרים ומחליט לצאת למסע לכיוונה. תוך כדי שהוא אווז במעקה הוא מתקדם עקב בצד אגודל לכיוונה. אחרי דקה ארוכה הוא מצליח. נעמד לידה.

חאלד(מתנשף)

Hi..

נערה

Hi..

היא מחייכת אל חאלד ואז בקלילות דוחפת עם הרגל ומתרחקת בהחלקה מלכותית לקצה השני של האולם כשפניה אליו בחיוך. הוא נד לעצמו בראש ואז פונה ופותח שוב במסע לכיוונה. הוא מגיע כמעט עד אליה ואז מתחיל שוב.

I am haled.

הנערה מחייכת לווצים ידיים ולפני שהוא מספיק להוציא מילה היא שוב לוקחת תנופה ומתרחקת ממנו. הוא מיואש.

חאלד

איך אפשר לבנות יחסים בצורה כזאת ?

הוא מנסה ללכת לכיוונה שוב, אבל כמעט מועד ומתייאש. מתרומם מוצא את עצמו ליד פאפי שלא לוקח סיכונים ופשוט עומד צמוד למעקה.

חאלד

You ever did this ?

פאפי

No him (points at zelger).. he .. stupid..

אי משם מגיע יולה בחיך מתוק.

יולה

פאפי.. בוא.

פאפי

אה.. לא, לא אני לא מתאים לי.

יולה

בוא נו.. אני אראה לך..

והיא תופסת את פאפי ביד ומושכת אותו.

בוא נו.. זה נחמד..

פאפי

לא, לא בבקשה..

משחק המשיכות ביניהם עקב הלחץ של פאפי הופך היסטרי, פאפי נאחז בגדר כמו גלגל הצלה אחרון. מושך בכוח את ידו יולה. יולה מועדת ונופלת על המשטח.

נו די רדי ממני כבר !

פאפי נבוך רוצה לעזור לה לקום אבל מפחד לעזוב את המעקה. הוא רוכן אליה ומנסה לשלוח יד. תוך שהוא מקפיד לא לעזוב את הגדר. יולה מוותרת על הניסיון הזה וקמה בכוחות עצמה, מתרחקת מהשניים. חאלד מביט בפאפי.

חאלד

You dont go with girls a lot ah ?

פאפי

No.. I hear Sea in my ears.

פאפי מצביע על האוזן שלו.

פאפי

I dont know, what to say what to do..
I want to talk..but I hear sea in my ears.

מביט בחאלד.

Yes.. like that..

והוא מחקה בקולו את אוושת הים. רגע אחד הם מקשיבים לים.

חאלד

So you and girl you never.. you never ?

מביט בפאפי. פאפי נד בראשו לשלילה.

פאפי

You ?

רגע שקט. חאלד נד בראשו לחיוב.

חאלד

Well yes.

פאפי

Whats it like ?

חאלד חושב רגע.

חאלד

I can tell you.. but.. i can say it only in arabic.

פאפי מקשיב. חאלד מביט בעיניו ואז מדקלם שיר ארוך וקסום בערבית ספרותית עתיקה.

58 פנים. לילה. בית איציק ואיריס.

שיירי ארוחת הערב על השולחן. וקול נגינת טרומבון מלווה את התמונה. אברהם איציק יושבים ומקשיבים, כמאל ופאזי יושבים. מאחור לאה המצויה באמצע פינאי השולחן. המצלמה ממשיכה מהם אל איריס היושבת במטבח ליד עוגת יום ההולדת. התחושה היא שכולם קפואים. מצלמה הולכת ומתקרבת אל איריס. עד שלפתע המנגינה נקטעת באחת. אברהם ואיציק מביטים בסימון. סימון נבוך.

59 א פנים. לילה. בית איציק ואיריס

איציק, אברום, סימון כמאל ופאזי יושבים כולם יושבים ורואים את השוטר אזולאי.

איציק

He now makes, he can catch him.

פאזה.

סימון

He wants catch himself?

אברום ואיציק (יחד)

No.. no..

איציק

The criminal they wants that he catch them.

סימון(לא בטוח שהוא מבין)

Oh..

אברום

Because they like him because he dont catch them.

זה כבר יותר מדי אינפורמציה, סימון קצת מתבלבל. לאה העומדת מאחור מתנדבת להסביר.

לאה(כאילו מה הבעיה?)

He is police he wants to catch criminal.

אברהם

מה את מתערבת עכשיו ? מה קשור עכשיו שהוא שוטר זה ברור שהוא שוטר.

לאה

מנסה להסביר להם, הוא לא מבין כלום מאיך שאתה מסביר

אברהם

אם תתני לי לדבר אז אולי הוא יוכל להבין.

אברהם

He is not a good cop, but a good guy you see?

סימון מהנהן. הם מביטים בטלוויזיה מצלמה מתמקדת בפניו של סימון. ברקע נשמעים הקולות מהסרט. עיניו מתלחחות קלות והוא ממהר למחות אותן.

5959. לילה. בית איציק ואיריס - מטבח

איריס במטבח שוטפת כלים. איציק נכנס.

איציק

למה את לא יוצאת קצת?

איריס

עזוב אותי איציק,

איציק

איריס נו זה לא בכוונה.. קרה מקרה..
אני לא תכננתי את זה..

איריס

אני רוצה שתגיד להם ללכת..
שיסתדרו לא עניין שלי..

איציק

תגידי מתי נהיית בן אדם כזה.

איריס

מה זה?

איציק

כולה אנשים נתקעו.

איריס

מתי נהייתי כזו ? אני אגיד לך מתי נהיית כזו ..
בחמש בבוקר, אחרי שכל הלילה הוא לא נתן לי לישון,
זה מתי שאני נהייתי כזאת.

לאה מופיעה בפתח.

לאה

אנחנו רוצים לזוז

איריס

אני מצטרפת אליכם.. תורידו אותי אצל עינב.
אני קופצת לבקר את עינב..

היא יוצאת אל הסלון.

609 פנים. לילה. בית איציק ואיריס - סלון

איציק יוצא אחרי איריס.

איציק

מה עינב עכשיו נו איריס בחייאת למה את עושה לי זה.

איריס

עושה לך מה ? תעשו חיים..

איציק

איריס, עכשיו בעשר בלילה, את הולכת לחברה ?

איריס

יום הולדת שלי איציק בסדר? אני קופצת לחברה,
 לשבת לשתות קפה ולדבר,
 תישאר עם החברים שלך תשירו שירים.

לאה איריס ואברום נפרדים מאיציק. יוצאים. איציק סוגר את הדלת.
 כשהוא שב אל הסלון, הם מביטים בו. הוא מתיישב ליד סימון, מחייך חיוך נבוך.

כמאל קם לפתע. הם מביטים בו בפליאה הוא מעלה ארשת מיתממת. שורק ויוצא החוצה
 באדישות.

61. חוץ. לילה. בית איציק ואיריס תא טלפון ציבורי

הטלפון הציבורי מצלצל, צחי מתקרב אליו. ברגע האחרון מגיע כמאל בריצה מהבית
 מקדים אותו ועונה לטלפון.

כמאל

כן.. כן זה כמאל, שולחים מכונית? טוב מאד..
 כן כן אני כאן ליד הטלפון, מאה אחוז, מחכה להוראות.

הוא סוגר את השיחה. צחי מחליף איתו מבטים חשדניים ואז פונה ומתחיל לשרוק לו כמו
 מיתמם.

65. חוץ. לילה. פרק לא גמור, ספסל ופנס רחוב

תאופיק ודינה מגיעים. זהו מקום רחב בעיירה כזה שעמד להיות גינה ציבורית אבל הבנייה
 שלו הופסקה באמצע. תאופיק ודינה הולכים.

דינה

This the park..
 Its not look like a park,
 They didnt finish it but it is a park.
 You have to imagine.

דינה

You want to sit tewfiq?

הם מתיישבים. תאופיק מהנהן. דינה מצביעה סביב המקום נראה עזוב וגמור למחצה אבל
 היא מתארת אותו אחרת.

דינה

This is the grass here.
 This is where the children play.
 And this.

מצביע רחוק אל החשיכה.

This is the sea.

שוט של החשיכה.

דינה

How does it feel ? tewfiq?

מביטה בו.

I mean To do music.. to have the orchestra..
How does it feel ?

תאופיק(לא בטוח עדיין)

Well..

דינה(פוקחת עליו זוג עיניים)

To have all the eyes, waiting for you.. and

תאופיק

Well its..

היא ממתינה לתשובה. הוא לא מצליח לנסח אך ידו האחת מבלי משים מתנועעת לה
בתנועות ניצוח קלות.

Its..

דינה מבחינה בתנועת היד הקלילה של תאופיק. היא מקבלת את זה כהתחלת הסבר ומחרה
מחזיקה אחריו בתנועת היד הקטנה. מבטיהם נפגשים. דרך תנועת היד שלה תאופיק מבחין
בתנועת היד הלא מודעת שלו ומפטיק קצת נבוך.

ישנה שנייה קטנה של שקט ותאופיק מחליט בכל זאת לצאת מעורר.

במחווה שיש בה קורטוב של הומור הוא לפתע מרים את שתי ידיו לפניו כמנצח העומד לפני
תחילת המנגינה. הוא גונב מבט אל דינה היא מרימה גם היא ידיים.

ואז ברכות תאופיק נותן אות להתחלת המוסיקה מסלסל בידו האחת. דינה מחרה מחזיקה
אחריו וכך ברגע של שקט הם מנצחים על השממה.

דינה

Wow this is like the most important thing in the world.

תאופיק(חיוך)

No the biggest thing in the world is fishing.

מכאן ואילך דיאלוג בקצב.

דינה

Fishing ?! no This is so boring..

תאופיק

Oh no Its not boring at all.

דינה

What ? to sit like that for hours untill you catch?

תאופיק

Its not boring at all , it is the sound of water, and waves,
And distant children playing on the beach, and the sound
Of the bite falling in the water,

משתתהה רגע.

in early hours at sea you can hear the whole world like symphony..

שנייה שקט.

דינה

and the fish.. you take home and you cook ?

תאופיק

Well Usually i dont catch.. but some times i just put them back to
Water..

דינה

Really ?

תאופיק

Before when my wife was alive, i take them
And she cook but now i just put them back.

שנייה שקט, לשניהם ברור שתאופיק אמר עכשיו משהו שלא היה ידוע לדינה עד לאותו
הרגע. דיאלוג חוזר לקצב איטי.

דינה

Your wife died ?

תאופיק

Yes.

דינה

Was it a long time ago ?

תאופיק

All most three years ago.. in september the twenty one in
September.

דינה מביטה בתאופיק.

דינה

She sick?

תאופיק מהנהן.

דינה

I am sorry if I ask something that hurt.

תאופיק

Its o.k,

רגע שקט.

They say its good to talk sometimes about these things.

דינה

Was she pretty?

תאופיק

Yes.

דינה

Did she like fishing?

תאופיק

No.

דינה

How did you meet?

תאופיק

We met in the academy, at a friend house,
She came with her friends..
We talked, She laughed at me with her friends
I thought she didnt like me,
But after a few days, she came to see me play concert,
Sat in the front seat first row and smiled.

דינה

Did you have children?

תאופיק(שקט)

Yes..

דינה

How many ?

רגע שקט.

תאופיק

We had one son..

לשון העבר של תאופיק נבלעת מעט וגם כך דינה לא ערה לניואנסים.

דינה

One son !? you big arabic man, familey. And one son?

תאופיק שותק שקט ארוך. דינה מבינה שפגעה במשהו.

דינה(מנסה חיוך)

I just joke..

תאופיק

Can we please go now?

דינה(שקט)

Yes..

הם קמים ללכת.

51 חוץ . לילה. כביש

מבוטל.

.75

.85

.95

.06

.16

26. פנים. לילה. מכונית דינה \ חוץ. לילה. סקטלנד - מבוטלת

.36

.46

65 חוץ. לילה. פרק לא גמור

איפה שהוא בפרק הלא גמור עומדים שני מתקני שעשועים בודדים. חריקות נדנדה נשמעות. צלגר וסוואטלנה מתנדנדים על נדנדה חורקת. בדומיית הליל אפשר לשמוע עכשיו קול בכי. לידם על ספסל, יושבים ובוהים בהם פאפי, יולה וחאלד. יולה מתייפחת. פאפי מביט בה, מחזיר את המבט אל צלגר, הוא וסוואטלנה מתנשקים ולא ממש שמים לב לזה. חאלד גם הוא מנסה להתעלם צופה אל הנוף. מישהו צריך להרגיע אותה.

פאפי

אולי מספיק ?

היא מפסיקה להתייפח. מביטה בו לשנייה ואז שוב בוכה. הוא רוכן קדימה אל המושב הקדמי מפסיק את סוואטלנה וצלגר.

פאפי

צלגר..

צלגר

אה.

פאפי

היא בוכה הבת זודה שלה.

צלגר מעיף מבט ביולה. אח"כ פונה אל סוואטלנה .

צלגר

למה היא בוכה ?

פאפי

מאיפה אני יודע למה.

צלגר

עזוב אותך מהשטויות.. סדר אתה משהו.

סוואטלנה אומרת את זה כלאחר יד, רוכנת חזרה אל צלגר מנשקת.

צלג

מותק שלי..

ושוב הם מתחילים. היללות של יולה תלויות בחלל האוויר. חאלד שולח אליה מבט. אח"כ כשהיא לא שמה לב, טופח לפאפי בעדינות על הכתף. פאפי מפנה אליו מבט, חאלד מסמן לו לחכות רגע.

אח"כ חאלד שולח יד לכיס הפנימי של מעיל התזמורת שלו מתחיל לשלוף משם משהו. זוהי ממחטה לבנה ונקייה. חאלד מוציא אותה מהכיס במשיכה איטית וארוכה. לרגע נדמה לפאפי שזאת אחת הממחטות הארוכות בתבל.

חאלד מגיש אותה לפאפי. רומז בגבותיו העבות לכיוונה של יולה. פאפי מהנהן. בחוסר חשק. הוא לוקח את הממחטה מחאלד. שנייה לאחר מכן, מגיש אותה ליולה.

זה מפתיע את יולה. היא מסתכלת במחווה האבירית הזו של פאפי. מביטה בידו התלויה באוויר ובממחטה. אח"כ במנוד ראש. מודה לו. לוקחת את הממחטה ומוחה בעדינות את עיניה. הבכי שלה אפשר להבחין, קצת נרגע.

יולה

תודה.

חאלד רוכן אל האוזן של פאפי לוחש.

חאלד (אנגלית)

היא צריכה לשתות... זה ירגיע לה את הגרון הכוונה.

פאפי פונה אל יולה.

פאפי (עברית)

את צריכה לשתות.

היא שומעת את זה וחוזרת לבכי השוטף שלה. פאפי מפנה מבט מאשים אל חאלד. אבל חאלד שוב פעם מחווה בידו. רק רגע אחד.

הוא טומן את ידו בכיס המעיל, שולף בקבוק קטן ואישי. פאפי לוקח את הבקבוק ומעביר ליולה. היא טועמת, פניה מתעוותות, מוסיפה עוד לגימה. נרגעת. פאפי לוקח את הבקבוק מחזיר אותו לחאלד.

פאפי

זה עבד.

חאלד מהנהן. עכשיו הוא מסמן גם לפאפי.

חאלד

אתה תשתה גם, זה דבר טוב.

פאפי בוחן את הבקבוק הקטן. לוקח לגימה ארוכה.

חאלד

טוב.

הוא מחזיר את הבקבוק לחאלד. גם חאלד לוגם ממנו. פאפי מביט בו.

עכשיו מה עושים ?

חאלד רומז לפאפי עם היד שלו. פאפי לא מבין למה הכוונה וחאלד מחליט להדגים הוא מניח בעדינות את היד שלו על הירך של פאפי, מסמן אל יולה. פאפי מבין ומניח את ידו גם כן בעדינות על ירכה של יולה. להפתעתו יולה לא מסלקת את היד שלו. הוא מביט בחאלד מחכה להוראות נוספות. חאלד מדגים על ברכו של פאפי ליטוף קל ומרפרף. פאפי מבצע על הברך של יולה. יולה מבלי להביט בו פשוט מניחה את ידה על היד של פאפי. ברגע הראשון פאפי קצת נלחץ, אבל אז נזכר ומניח את ידו האחרת על כף היד של חאלד. הוא מביט בחאלד חאלד מהנהן לאות כך שעכשיו הרגע. חאלד מושך את היד שלו תחת היד של פאפי ומעביר אותה מאחורי גבו של פאפי. מצלמה הולכת עם היד המחבקת את כתפו של פאפי, ממשיכה עם היד המחבקת של פאפי שנשלחת אל כתפה של יולה, נעצרת על הפנית המבט של יולה אל פאפי ואל פאפי המתקרב אליה עד לנשיקה סוערת. חאלד מביט על הנשיקה שלהם רגע ארוך.

64פנים. לילה. בית איציק ואיריס - חדר תינוק

דרך דלת החדר הפתוחה סימון רואה את איציק יושב על הכורסא ליד הלול של מתן. הוא יושב מהורהר. סימון נעמד בפתח הדלת.

סימון

Are you o.k ?

איציק מהנהן.

I am sorry if We caused trouble.

איציק

Nah.. Its not you,
All the time its like that now.. we fight she go.

סימון מביט סביב. על השידה הוא מבחין בתמונה של איציק יחד איריס בחתונה.

סימון

This is the picture from your wedding ?

איציק

Yes..
Two stupid children, what do they know,

סימון

You know itizik my concert.. what i said before
Its not really my wifes fault. Its not because
She got pregnant..

רגע שקט.

I could have million time finish this concerto..
Those to stupid bars i have untill the end..
Its not my wife its me..

I am medicore, i am no mozart no bethoven,
I am not a master, just a deputy from a wrothless
Ceremonial band in alexandria..
Small man, with a too big dream.

טופח על כתפו של איציק.

You want to go to her?

איציק

What about..

סימון

I have three and a half of them back, dont worry.

איציק קם ללכת. נעצר פונה אל סימון.

איציק

Or Maybe this your concerto end?
I mean no big end.. no trumpets and .. violins and
Maybe this is the finish, just like that, suddenly
not happy not sad..

a small room

שוט של החדר.

A bed.

שוט של המטה.

A child sleeps

שוט של מתן הישן.

A lamp.

שוט של המנורה.

And tons of loneliness

.56

66. חוץ. לילה. דירת דינה - כניסה

דינה ותאופיק הולכים בשקט, מגיעים אל דלת הכניסה.
היא מביטה בתאופיק. אח"כ פונה לפתוח את הדלת. המפתח קצת מסתבך לה.
היא מביטה בו במחווה של ייאוש וביטל.

היא מעבירה מבט אל תאופיק. אומרת את הדברים שתם במחווה שלניסיון סתמי אחרון
למשהו.

דינה

You know why indian woman have red dot

Here ?

מצביעה על המצח.

תאופיק

No, why ?

דינה

To remmber the boiler is on.

תאופיק שותק לא בטוח למה הכוונה.

The hot water boiler, the red light..
Its a joke..

תאופיק

Of course.

שוב חוזרת אל המפתח ושוב חוזרת אליו.

דינה

Do you like arab movies tewfiq?
Omar shariff, faten hamama?

When i was young, we use to have here on television
Arab movies, egyptian movies, every Friday at noon
all the streets here in israel empty because, arab movie on
Every Friday, me and my mother and my sister
we sit and see egyptian Movie and we cry, our eyes out
we were all in love with omar sheriff..
(smile) we were all in love with love.

And I think now
this night, we could live this again..
big love in big arabic words..

..יא איבני.. יא באבא יא חוב יא עומרי יא כלבי..

מחייכת אליו. מישירה מבט מרכינה ראש.

But I fuck it all up, like eveything else.
My life arab movie.

רגע שקט. דינה מנסה לפתוח את הדלת שוב נתקעת קצת.

תאופיק

Dina..

מביטה בו.

My wife, you have asked about before..
She died because of me,

תאופיק אומר את הדברים פשוט. כמעט בלי רגש רק כדי להוציא את זה החוצה.

We had a son.. a bright and beautiful son,
He made some mistakes,
I was hard with him.. i didnt understand,
he was fragile, gentle like her..
I didnt understand him.
He took his life, it broke her heart.

שקט.

Do you have any children dina?

דינה

No..When i could have i was too occupied with nonsense
When i wanted i couldnt..

תאופיק

Too bad, you are a good woman,

מחייכת.

דינה

You think so ?

תאופיק

I am sure.

הם עומדים רגע האחד מול השנייה. אי שם מאחור מתקרב ובא חאלד.
הם מביטים בו והוא בהם. הם פונים ונכנסים לבית.

66* א פנים. לילה. חדר מדרגות

תאופיק דינה וחאלד עולים במדרגות יחד.

76. פנים. לילה. בית דינה - מרפסת

מבוטלת

86. פנים. לילה. בית דינה - מבואה

מבוטלת

96. פנים. לילה. בית דינה - מרפסת

דינה תאופיק וחאלד יושבים. לפנייהם על שולחן קופסת בונבוניירה פתוחה.
 הם לוקחים ביחד קובייה.
 לועטים.
 שקט.

חאלד

Dina do you like chet baker?

דינה

Who ?

חאלד

Chet baker.. my funny valentine.. sweet funnt valentine.

דינה(שקט)

I dont know..

רגע שקט ארוך ולפתע תאופיק אומר.

תאופיק

I like chet baker.. I have all his recordings from the
 Begining with the harry basbin octet.. to the last
 Concert in eighty eight.

חאלד מחווה לתאופיק תאופיק מהנהן לאישור.
 חאלד לפונה ולוקח את החצוצרה שלו. הוא מתחיל לנגן את My Funny Valentine. הוא נושה
 את זה בחן וברגש. המכונית הקטנה מתמלאת בצלילים רכים שעה שהם כולם יושבים
 ומקשיבים.

הוא מטיים.

תאופיק

קצת חלש בנמוכים.. אבל לא רע.

דינה

אני יודעת.. יין.

היא ניגשת ונבלעת במטבח. חאלד ותאופיק נשארים לבד.

חאלד

היא נראית לי אשה.

תאופיק מפנה אליו מבט, מנסה להבין את המשפט. חאלד מחייך.
 דינה שבה מהמטבח עם בקבוק יין ושלוש כוסות.

דינה(אנגלית)

נשאר לי קצת במקרה זה מזל.

תאופיק נד אליה בראשו לאות תודה.

תאופיק

תודה, אבל אני אלך לישון. כבר מאוחר.

תאופיק קם. היא מביטה בו. מרימה את בקבוק היין מעט.

דינה

לא רוצה לשתות ?

הוא מחייך ומניח את ידו על חזהו.

תאופיק

לא, לא הלילה.. ולא בשבילי.

היא מכווצת את שפתיה מעט ומסתכלת אל הרצפה, אח"כ שבה ומתבוננת בו.

דינה

טוב.

היא מסתובבת על מקומה. אחרי שהיא חוזרת אל המטבח, תאופיק מביט בחאלד.

תאופיק

גם אתה.. לא להישאר הרבה ער,
אין צורך להפריע לאשה יותר ממה שכבר הפרענו לה.

חאלד מהנהן, תאופיק סוקר אותו מכף רגל ועד ראש, דווקא יש בו משהו בסדר בבחור הזה, הוא חושב לעצמו. אח"כ תאופיק אפילו מחייך אליו חיוך פחות רשמי ומכה קלות על כתפו.

תאופיק

יאללה חביבי.. מחר יש יום ארוך.

07. פנים. לילה. דירת דינה (חדר תאופיק).

תאופיק נכנס לחדר, ניגש אל הכורסה. לאט הוא מוריד את זוג נעליו מניח אותן האחת ליד השנייה. מוריד את החליפה ומניח אותה על הכסא לצדו, נותר במכנסיו ובגופייה. הוא נשכב. בחוץ חאלד חוזר לנגן את My funny valentine. תאופיק מקשיב לזה.

17. פנים. לילה. בית דינה מרפסת

חאלד מנגן בשקט. דינה מוזגת את היין. הוא מניח את החצוצרה. זאת רוטינה ידועה, כך אפשר לומר. הם משיקים כוסות.

דינה

לחיים.

חאלד

לחייך.

74 חוץ. לילה. רחוב.

איריס הולכת בצעד מהיר מאחור איציק מנסה להדביק את צעדיה.

איציק

חכי רגע איריס..

איריס

אתה לא נורמלי.. מילא אתה מביא אנשים זרים הביתה,
אבל להשאיר את מתן לבד איתם.. אתה פסיכי לגמרי

איציק

את סתם נלחצת.. הוא ישן..

איריס

לפעמים אתה כזה מטומטם..

איריס פונה בצעד מהיר מאיציק שממהר ללכת בעקבותיה.

27. פנים. לילה. בית איציק – חדר תינוק

מתן, התינוק של איציק ואיריס עומד בלול ובוכה. הוא בוכה ובוכה. הוא נעמד בלול,
אתסביבו סימון כמאל ופאוזי אובדי עצות.

סימון

זה לא עובד.. הקוציקו.. קציקו

סימון בוחן סביב. מדבר אל כמאל

תחפש בארון צעצועים.

מכרם ניגש. אחרי שנייה הוא חוזר עם כמה רעשנים, קסילופון וצפצפה. הם מנסים למשוך
את תשומת ליבו של מתן הצורח, אבל זה לא משנה לילד.

כמאל

זה ילד קשה, לא איכפת לו מכלום.

סימון אובד עצות. מביט סביב. לוקח את מתן על ידיו. תוך כדי נענוע של מתן על הידיים.
סימון מתחיל לזמזם את הקונצ'רטו שלו. עושה רושם שהמנגינה הזו מושכת את דעתו מתן.
הוא נרגע לרגע פוקח עיניים תכלת, מנסה לשלוח יד.

פאוזי מגיע עם כוס חלב מהמטבח. סימון ממהר להסות אותו. מחווה בראשו לכיוון מתן.
הוא רגוע מקשיב לקונצרט של סימון.
פאוזי, מהנהן בהבנה. הוא מצטרף בזמזום. מנסה למצוא את המנגינה. מכרם נותן קצב עם
הרעשן. סימון מדריך אותם בביצוע היצירה.

עד שמגיע הרגע שבו הקונצרט נקטע ללא סיום. שם סימון נעצר.

ברגע שהוא נעצר, מתן חוזר לבכות.

סימון מביט באיזיק חסר אוניס. הם כולם עומדים אובדי עצות. מתן בוכה.

פאוזי ברגע של תושייה. ממשיך את הקונצרט של סימון, הוא מאלתר פראזה נוספת.

מכרם מצטרף עם הרעשן לנעימה של פאוזי. עיניו של סימון נפקחות הוא מחרה מחזיק אחרי פאוזי, שמצא כך נדמה את סוף הקונצ'רטו.

אח"כ בא רגע שבו גם פאוזי נעצר. שוב משתררת שתיקה.

שוב מתן מתחיל לבכות.

עכשיו מכרם ממחר ומתחיל לאלתר את ההמשך. לאט לאט זה מלהיב אותם. הם מנגנים בפעמונים, מטלטלים קלות את הרעשנים. עיניו של מתן הולכות ונעצמות.

75 פנים. לילה. בית איריס ואיזיק.

הדלת נפתחת, ואיזיק ואיריס נכנסים בסערה, אבל שניה אח"כ נעצרים. בתוך החדר שלהם, הם יכולים לראות עכשיו את כמאל ופאוזי בניצוחו של סימון עומדים ושרים קונצ'רטו שיר ערש. סימון מהנהן לכיוונם. הם מצטרפים לפזמון.

37. פנים. לילה. סלון

השירה הולכת ומתגברת. הקונצרט הולך ונכתב. דרך דלת חדר השינה. אפשר לראות את כולם עומדים בחדר תינוק קטן ושרים.

47. חוץ. לילה. טלפון ציבורי פנים לילה. חדר מתן

המוסיקה ממשיכה אל: דרך החלון כמאל רואה הטלפון הציבורי. הוא מצלצל ומצלצל. לתוך התמונה נכנס צחי. כמאל רואה אותו מרים את השפופרת ומטיח אותה בעצבנות על המכשיר, שובר את הטלפון.

*74א חוץ. לילה. תחנת דלק

אברהם ולאה יושבים במכונית. שקט. לפתע הם מתחילים להתנשק.

.57

.67

77. פנים. לילה. בית דינה – חדר קטן

תאופיק מתעורר. הוא ישן על הספה בבית דינה. הבית שקט רק קול חריקות מתכת קל נשמע. הוא ממצמץ בחשכה, לרגע, לא זוכר היכן הוא נמצא. מולו, חלון המרפסת פתוח ורוח קרה נושבת בעדו, מזיזה בתנועה כמעט לא מורגשת את דלתות החלון, תאופיק יכול לראות אור כחול ודק של בוקר, נחבט מהמשקוף. עיניו של תאופיק מתרגלות לאט לחושך. הוא קם, לחפש את השירותים, לבוש במכנסי התזמורת ובחולצה לבנה. שערו הדליל מזדקר לכל מיני כיוונים. חושף קרחת קטנה. הוא כמעט ומועד על תיקו. לכן מעדיף, ללכת כפוף, כשידיי מגששות לפניו את הדרך.

על יד דלת השירותים הוא נעצר. הדלת של דינה פתוחה מעט והוא יכול לשמוע את הגניחות שלה, קצובות ואת חריקות המטה. הוא ניגש ודוחף מעט את הדלת. על קיר החדר שתי צלליות מתערבבות האחת בשנייה. חאלד מעליה. דינה מחזיקה בו. רגלה הימנית מלטפת את המטה מעלה ומטה. תאופיק עומד שם רגע ארוך. אחר כך הוא פונה משם וניגש חזרה אל המטה. נשכב בשקט. העיניים שלו פקוחות.

87. חופ. לילה. ליד המסעדה.

אור ירח, כחול ומלא שלווה מאיר על המרכז המסחרי. משמאל שורה ארוכה של עמודי בטון ומימין מגרש חניה ארוך וריק. אורות הישובים שונים נוצצים במרחק ואפשר לראות איך הכביש שיורד אל הוואדי נעלם באפלת הלילה. שקט מסביב ורק צרצור צרצרים מפר את הדממה. לתוך התמונה, פוסע עכשיו **איימן**. הנגן השתקן. הוא גורר אחריו את אחד מכיסאות הפלסטיק של המסעדה, מתיישב במרכז התמונה. הוא מביט סביב, סוקר את המקום. רק כשהוא מוודא שאין אף אחד בסביבה. הוא מתחיל לתופף על רגלו. ואז לעצמו, בלי שום אזהרה. איימן מתחיל לשיר. זה מתחיל בהמהום חלש ואז הולך ומתגבר עם ההתלהבות שלו. הוא נותן את הקונצרט שלו לבד. לאף אחד, כמו עץ שנופל ביער ואין איש שומע.

97. חופ. בוקר. עיירה

סדרה של תמונות דוממות של העיירה. באור בוקר ראשון. אותם המקומות בהם עברנו בלילה.

08. פניס\חופ. בוקר. מסעדת דינה

הנגנים מתארגנים ליום החדש. אורזים את מיטלטליהם השוט מתחיל עם אחד הנגנים האורז את פקלאותיו ויוצא החוצה. בחוף ממתנינים שאר הנגנים. מסתדרים ומתארגנים. תאופיק עומד ליד סימון.

תאופיק

עבר עליכם לילה שקט?

סימון

כן, אפשר להגיד..

תאופיק רואה שדינה מתחילה לפתוח את המסעדה. חאלד חולף לידה הם לא מחליפים מבטים. חאלד מגיע ונעמד ליד שאר הנגנים. הוא בורח ממבט תאופיק. סימון עומד עם דפי התווים שלו. פונה אל פאוזי לידו.

סימון

פאוזי.. המנגינה הזו אתמול, מה ששרנו לתינוק,
איך היא המשיכה אחרי החזרה השנייה?

פאוזי מושך בכתפיו.

פאוזי

מי זוכר..

סימון פונה אל כמאל.

סימון

כמאל אתה זוכר אולי? איך הסיום הלך..

כמאל נד בראשו לשלילה. סימון מיואש.

תאופיק מגיע אל הדלפק. דינה מפסיקה לרגע לעבוד ומביטה בו.

תאופיק(אנגלית)

Madam i would like to thank you for your hospitality
We shall be ever gratefull for your help.

דינה

My pleasure.

הוא משתהה עוד רגע ואז פונה בחזרה אל התזמורת. כשהוא מגיע הנגנים כולם מרימים את כלי הנגינה שלהם ופונים ללכת.

דינה (OFF)

Tewfiq

הוא יכול לשמוע אותה קוראת לו מאחור. נעצר. התזמורת עוצרת עמו. הוא מסתובב ומביט בה. היא עומדת שם מחייכת אליו.

דינה

Come..

היא מסמנת בידה שיבוא לשנייה. תאופיק מחכה לרגע ואז ניגש. היא נכנסת אל המזנון, מושכת מאיפה שהו נייר ועט. היא רוכנת על הדלפק, כותבת. אחר כך, תולשת את הנייר ומגישה לו את הפתק. הוא לוקח את הפתק.

”פתח תקווה” כתוב שם באותיות עבריות גדולות.

דינה

This is the place

היא מצביעה אל הפתק.

Petach tikva

תאופיק

Petach tikva

אח”כ קצת בהיסוס, היא מרימה את היד שלה, אבל אז היא מתחרטת. אי אפשר אף פעם להחליט לגבי המחוות הפיסיות האלה.

דינה

Goodbye.

תאופיק מודה לה במנוח ראש.

תאופיק

Goodbye madam.

הוא פונה והולך לכוון שאר הנגנים, כשהוא מגיע אליהם. הוא רואה שדינה מנפנת לו בידה. תאופיק משיב לה בתנועה קטנה ונחבאת. אח"כ הוא מעביר מבט אל התזמורת שלו מבטו מצטלב עם זה של חאלד. הוא נד קדה קטנה בראשו אל חאלד. חאלד מחייך ומניף אף הוא את ידו. מן הצד מביט בהם סימון. אחר כך תאופיק מפסיק לנפנף ביד, מתמתח ומיישר את מדיו. מן הכביש מגיע האוטובוס. ונעצר לפני התזמורת. הם עולים על האוטובוס והאוטובוס ממשיך בדרכו.

18. פנים. יום. מסעדה.

דינה עומדת ליד איציק ופאפי.

דינה

לפעמים אני חושבת.. זאת אומרת סתם.. שיכול להיות שאנחנו,
כולנו אולי איזה חלום מטורלל של מישהו אחר בכלל..

28. פנים. יום. אוטובוס

תאופיק יושב על הספסל, מביט החוצה דרך החלון בדרך החולפת.

38. חוף. יום. דרך

מנקודת מבטו של תאופיק אפשר לראות את הדרך החולפת. את המדבר נעלם. ואת מרכז הארץ מופיע. קניונים שלטי חוצות. מגדלי דירות חסרי טעם.

48. חוף. יום. פתח תקווה

בשעה שבע וחצי פתח תקווה מזהיבה באורו של יום דועך. לפני המרכז הקהילתי, כסאות פלסטיק מסודרים שורות, שורות. תאופיק והנגנים יושבים בשורות הראשונות, מחכים. עכשיו, המנחה עולה לבמה. הוא מדבר בערבית ובעברית.

מנחה

גבירותיי ורבותיי, כבוד ראש העיר.. אני מתכבד להזמין..
בפעם הראשונה בארץ.. את תזמורת המשטרה המצרית
בראשות המנצח תאופיק זכארייה.. מחיאות כפיים בבקשה..

תאופיק מסמן לאנשיו והם עולים ותופשים את מקומותיהם על הבמה. מוציאים את כלי הנגינה שלהם. סימון מוציא את הקלרינט. כמאל את הדרבוקה. חאלד את הכינו. סאלח ומכרם מוציאים החוצה קאנון וצ'לו. תאופיק עומד לפנייהם, מאחורי מיקרופון גבוה.

תאופיק

Good evening.
We have something special for you today.

הוא מסתובב אל התזמורת ומרים את ידו מעלה. מביט בסימון, סימון מהנהן ואז תאופיק מוריד את ידו ברכות.

תאופיק

תפאדלו..

הוא לוחש מתחת לשפס וכל חברי התזמורת מנגנים "לה" ארוך ונמוג. תאופיק מסתובב אל המיקרופון. יהיה קצת קשה לתרגם את השיר שהוא שר אבל זה הולך בערך כך:

פ א ק ר י ד ו נ י י ה פ י ל אהה אהה מלייההא

כל התזמורת עונה אחריו "לה"

ח ז ב י א ה א ה ל ב י ע ו מ ר י ד י נ א מ נ ש ו ו פ נ ה

בסוף המשפט האחרון הוא מסלסל סלסול עדין ומלא כאב. מביא את ידו ליד ראשו ועוצם את עיניו.

זה שיר געגועים, אולי לימים שעברו בחיק אהובה, אולי לרוח סתווית ישנה, (היא פורעת שביל של עלים מצהיבים ופריכים), אולי קיץ, וגאוה איומה.

התזמורת שוב מוסיפה "לה"

תאופיק שר בית נוסף. הוא מושך את המשפט האחרון ומרעיד את קולו. לאט, הוא מרים את ידיו משני צידי גופו, מחליש את קולו עד שנדם. סולו חצוצרה מתחיל לחתוך באוויר. זה חאלד, הוא עומד ומנגן. הצלילים רכים, הפיוט ארוך. אצבעותיו של חאלד זריזות ומלטפות.

תאופיק עוצם את עיניו, מקשיב בדקדקנות. זה היה אחד מהתקאסימים היפים ששמע. חאלד מסיים בצליל גבוה ורועד, מכוון ללב.

תאופיק מביט בחאלד, מהנהן הנהון קטן בראשו. חאלד מסיים, חוזר ומתיישב.

אח"כ שקט משתרר.

תאופיק מחכה ואז, באחת, הוא מניף את שתי ידיו ומוריד אותם במהירות. התופים נכנסים במקצב ערבי סוחף.

טקטא טא דום טקטאטא טא דום טא דום טק טקטאטא טא דום.

כל התזמורת מצטרפת בנגינה. תאופיק שר, הבית הזה שמח יותר.

תאופיק

אבל אני שורד

לומד וגם עובד

אם יום אחד תשובי

הביאי את ריחך

שאני עודני

מתפלל למענך.

במסעדה דינה עורמת את הכיסאות על השולחנות. מתיישבת ומציתה לעצמה סיגריה. ובפתח תקווה. משחירים השמיים מעל ושפעת כוכבים נוצצת נפרשת, על תאופיק ועל הכול.

- סוף -

©ערן קולירין – גדנ"ע 6, תל אביב 69273